

SVEUČILIŠTE U ZAGREBU

FILOZOFSKI FAKULTET

ODSJEK ZA ROMANISTIKU

KATEDRA ZA ŠPANJOLSKI JEZIK

**Stavovi hrvatskih profesora o uporabi informacijskih i komunikacijskih tehnologija u  
nastavi španjolskog kao stranog jezika**

Diplomski rad

Studentica: Vlatka Marković

Mentorica: dr. sc. Mirjana Polić Bobić

Komentorica: dr. sc. Andrea Beata Jelić

Zagreb, lipanj 2016.

UNIVERSIDAD DE ZAGREB

FACULTAD DE HUMANIDADES Y CIENCIAS SOCIALES

DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS ROMÁNICOS

CÁTEDRA DE LENGUA ESPAÑOLA

**Actitudes de los docentes croatas ante la integración de las TIC en la enseñanza de  
español como lengua extranjera**

Tesina

Estudiante: Vlatka Marković

Mentora: dr. sc. Mirjana Polić Bobić

Comentora: dr. sc. Andrea Beata Jelić

Zagreb, junio de 2016



## **Sažetak**

Zadnjih desetljeća informacijsko komunikacijska tehnologija se razvija velikom brzinom što se odrazilo i na načine poučavanja jezika. Novi informacijski mediji kao što je internet stvaraju velike komunikacijske mogućnosti i potpuno novo okruženje za učenje stranog jezika. U ovom radu se prikazuju koje mogućnosti pruža korištenje informacijsko komunikacijske tehnologije u nastavi španjolskog kao stranog jezika te koje su prednosti, a koji nedostaci korištenja tih tehnologija. Također se želi prikazati povezanost između komunikacijskog pristupa i informacijskih i komunikacijskih tehnologija jer upravo je komunikacijski pristup stvorio potrebu za upotrebom informacijskih i komunikacijskih tehnologija u poučavanju i učenju stranih jezika.

Cilj istraživačkog dijela rada je prikazati stavove i navike hrvatskih nastavnika španjolskog kao stranog jezika o uporabi informacijskih i komunikacijskih tehnologija u nastavi. Istraživanje je provedeno na 18 nastavnika srednjih škola i nastavnika škola stranih jezika. Na temelju dobivenih rezultata može se zaključiti da hrvatski nastavnici španjolskog kao stranog jezika imaju pozitivne stavove prema korištenju informacijskih i komunikacijskih tehnologija u nastavi te da, unatoč lošoj opremljenosti učionica, nastoje koristiti tehnologiju što je više moguće.

Ključne riječi: informacijske i komunikacijske tehnologije, stavovi, nastavnici, španjolski kao strani jezik

## **Resumen**

En las últimas décadas la tecnología de la información y la comunicación se está desarrollando rápidamente lo que influyó en la manera en la que aprendemos y enseñamos las lenguas extranjeras. Los nuevos medios, como el Internet, crean nuevas oportunidades de comunicación y un entorno completamente nuevo para el aprendizaje de una lengua extranjera. En esta tesina se muestran las posibilidades que ofrece el uso de las TIC en la enseñanza de español como lengua extranjera y cuáles son las ventajas y desventajas del uso de estas tecnologías. También se quiere mostrar la conexión entre el enfoque comunicativo y las TIC, dado que precisamente el enfoque comunicativo ha creado la necesidad del uso de las TIC en la enseñanza y aprendizaje de las lenguas extranjeras.

El objetivo de la investigación de este trabajo fue presentar las actitudes de los docentes croatas ante la integración de las TIC en la enseñanza de español como lengua extranjera. En este estudio participaron 18 docentes de escuelas secundarias y escuelas de lenguas extranjeras. Según los resultados obtenidos de la investigación podemos concluir que los docentes croatas tienen actitud muy positiva ante las TIC y que tratan de utilizar la tecnología tanto como sea posible, aunque no tienen la infraestructura adecuada.

**Palabras claves:** las TIC, actitud, docentes, ELE, enseñanza

## Índice

1. Introducción .....	5
2. Las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) .....	6
2.1. El desarrollo de las TIC y de Internet.....	6
2.2. Las características de las TIC .....	7
2.3. La integración de las TIC en la educación.....	8
2.4. Los cambios en el sistema educativo a causa de las TIC .....	10
2.5. Las ventajas y las desventajas de las TIC en el ámbito educativo .....	11
3. La Enseñanza de lenguas asistida por ordenador (ELAO) .....	13
3.1. El desarrollo de la Enseñanza de lenguas asistida por ordenador .....	13
3.2. La ELAO y las destrezas lingüísticas.....	14
3.3. La enseñanza de las lenguas a distancia (EaD).....	15
4. El uso de las TIC en la enseñanza de ELE .....	17
4.1 Internet como recurso didáctico de ELE.....	17
4.1.1. Buenos ejemplos de recursos didácticos .....	18
4.2. Criterios para la elaboración y selección de actividades en Internet.....	19
4.3 Los cambios en el papel del docente .....	20
5. La conexión entre enfoque comunicativo y las TIC en ELE .....	22
5.1. El enfoque comunicativo .....	22
5.2. La competencia comunicativa .....	24
5.3. El enfoque comunicativo y las TIC en las clases de ELE.....	25
6. Las investigaciones sobre la actitud de los docentes ante la integración de las TIC en las clases de ELE .....	27
7. La investigación de la actitud de los docentes croatas ante la integración de las TIC en las clases de ELE .....	31
7.1. Los objetivos y la hipótesis de la investigación .....	31
7.2. Instrumento de recogida de datos .....	31
7.3. El corpus de datos y perfil de los docentes .....	32
7.4. Análisis de los resultados .....	32
7.4.1. Los resultados cuantitativos.....	33
7.4.2. Conocimiento y uso personal de las tecnologías de información y comunicación.....	33
7.4.3. La preparación de los materiales didácticos y organización de las clases .....	38
7.4.4. Uso de las TIC en la clase.....	49
7.4.5. Los resultados cualitativos .....	53
7.5. Discusión de los datos .....	55
8. Conclusión .....	57
9. Bibliografía.....	58

## **1. Introducción**

En las últimas décadas, hemos sido testigos de los grandes cambios que las nuevas tecnologías de información y comunicación aportan a nuestras vidas. Las nuevas tecnologías lo han cambiado todo, desde la forma en que nos comunicamos unos con otros, sobre las maneras en las que encontramos nuevas informaciones, hasta los métodos de educación. Las nuevas tecnologías han penetrado en todos los ámbitos de la sociedad. Por lo tanto, han encontrado su lugar en el ámbito educativo y en el sistema escolar. No solo aportan las nuevas tecnologías el desarrollo de las destrezas y habilidades básicas de los alumnos, sino que también ofrecen posibilidades para el aprendizaje continuo de los alumnos y de los docentes. El uso de las nuevas tecnologías en el proceso de enseñanza-aprendizaje nos ofrece nuevas oportunidades y nuevas perspectivas, ya que es un hecho que las nuevas tecnologías tienen un potencial enorme que puede motivar a los alumnos.

En este trabajo se mostrará si se utilizan las tecnologías de la información y la comunicación en la enseñanza de español como lengua extranjera. En otras palabras, queremos demostrar cuál es la actitud de los docentes croatas de ELE ante la incorporación de las tecnologías de información y comunicación en sus clases.

Para poder entender mejor las actitudes de los docentes, primero tenemos que entender qué son las tecnologías de la información y comunicación, cuál es su papel en el proceso de enseñanza (especialmente en la enseñanza de ELE) y cuáles son las ventajas y desventajas de su uso en la enseñanza.

## **2. Las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC)**

Últimamente se pueden encontrar muchos artículos e investigaciones sobre las nuevas tecnologías de la información y la comunicación y su influencia en el sistema educativo. Por lo tanto, se debe definir el término TIC. Como explica Cabero (1998, en Belloch, 2000:1):

En líneas generales podríamos decir que las nuevas tecnologías de la información y comunicación son las que giran en torno a tres medios básicos: la informática, la microelectrónica y las telecomunicaciones; pero giran, no sólo de forma aislada, sino lo que es más significativo de manera interactiva e interconexionadas, lo que permite conseguir nuevas realidades comunicativas.

Para aludir a las tecnologías más recientes de las de las telecomunicaciones algunos autores optan por término Nuevas Tecnologías de la Información y la Comunicación (NTIC) como por ejemplo Cuenca (2008, en Martínez Castro, 2015:5):

Se consideran Nuevas Tecnologías de la Información y Comunicación tanto al conjunto de herramientas relacionadas con la transmisión, procesamiento y almacenamiento digitalizado de información, como al conjunto de procesos y productos derivados de las nuevas herramientas (hardware y software). Las TIC pueden ser tanto tradicionales, como por ejemplo la radio, la televisión y los medios impresos, como nuevas: ordenador, Internet, correo electrónico, teléfonos móviles, mp3, pizarras digitales.

En este trabajo utilizaremos el término más frecuente y más aceptado, las TIC.

### **2.1. El desarrollo de las TIC y de Internet**

Una de las herramientas más utilizadas de los TIC en enseñanza o en general es seguramente el Internet. Según Castells (2000:1) “Internet es la red de redes de ordenadores capaces de comunicarse entre ellos. Es un medio de comunicación, de interacción y de organización social.”

La historia de Internet es muy conocida pero se deben destacar unos elementos claves que pueden explicar la importancia de las Tecnologías de la Información y la Comunicación en la enseñanza. El primer elemento clave es que Internet mejor dicho ARPANET, nació como un programa que conectaba las tres universidades estadounidenses (Universidad de California en Los Ángeles, Stanford Research Institute, Universidad de Santa Bárbara). Esta red se utilizaba para facilitar la comunicación y la circulación de informaciones, pero al mismo tiempo era muy segura. El concepto clave para el desarrollo de internet era el acceso fácil a las investigaciones científicas. Además, Internet se desarrollaba desde el principio a partir de una arquitectura informática abierta y de libre acceso y, por eso, a sus protocolos centrales TCP/IP cualquier tipo de investigador o tecnólogo tiene acceso (Castells, 2000).



El segundo elemento clave es el nacimiento de la World Wide Web en los años 90. “WWW es un sistema de documentos de hipertexto y/o hipermedios enlazados y accesibles a través de Internet. Con un navegador Web, un usuario visualiza páginas web que pueden contener texto, imágenes, vídeos u otros contenidos multimedia, y navega a través de ellas usando hiperenlaces” (Muñoz, 2008:4) A partir de ese momento se puede hablar del término las Tecnologías de la Información y la Comunicación y de su impacto en la sociedad y en la educación.

Llegamos al tercer elemento clave que es el siglo XXI en el que las TIC entraron en todos los aspectos de nuestra vida y en el que no sabemos cómo vivir y funcionar sin las tecnologías. Y no tenemos que saberlo porque como explica el Consejo Europeo en Lisboa (2000, en Muñoz, 2008:4):

“En un contexto más general, hay que velar por que todo el mundo tenga acceso a esta sociedad de la información, sin distinción de categoría social, raza, religión o sexo. Sin embargo, es necesario garantizar que esta transición económica y social, por muy rápida que sea, no deje al margen a ninguna categoría de ciudadanos y que los frutos derivados del crecimiento se compartan equitativamente.”

Observando los elementos claves enumerados en este párrafo podemos decir que solo con el desarrollo de Internet y de las tecnologías relacionadas con Internet podemos hablar de un verdadero auge de las Tecnologías de la Información y la Comunicación y podemos examinar algunas de sus características básicas.

## **2.2. Las características de las TIC**

Como las TIC incluyen todas las nuevas tecnologías y equipos, no podemos describir las características de cada componente, pero todas estas tecnologías tienen algunas características comunes. Según Cabero (1996, en Belloch Ortí), Castells y otros (1986), Gilbert y otros (1992) y Cebrián Herreros (1992) son las siguientes: En primer lugar se puede observar la inmaterialidad de las TIC. Teniendo en cuenta que las TIC se basan en la distribución, creación y procesamiento de las informaciones y las cuales no tienen entidad física y pueden ser llevadas de forma transparente e instantánea de un lugar a otro lugar lejano, es decir, las informaciones son inmateriales, de ahí proviene la inmaterialidad de las TIC.

La característica más importante de las TIC probablemente es la interactividad. La interactividad de las TIC permite el ajuste de las herramientas TIC a las necesidades y características de cada usuario.

En cuanto a la característica de la interconexión, las diferentes herramientas de las TIC tienen la capacidad de conectarse una con otra y de este modo se amplían las posibilidades y las características de las mismas.

La característica siguiente se refiere a la instantaneidad, es decir se refiere a la posibilidad de las TIC que permite una rápida comunicación y transmisión de la información entre lugares alejados físicamente. Además, las TIC permiten la digitalización de las imágenes y los sonidos y de este modo se facilita la transmisión de las informaciones de distintos tipos por los mismos medios.

Por añadidura, las TIC están produciendo una innovación y cambio constante en todos los ámbitos sociales, a condición de que la creación de innovaciones no significa que necesariamente un rechazo a las tecnologías o medios anteriores, sino que las tecnologías siempre están mejorando para que los usuarios pueden beneficiarse más usándolas. También las TIC tienen la característica de la automatización con la que se refiere a la aparición de diferentes posibilidades y herramientas que permiten un rápido procesamiento automático de distintos tipos de informaciones.

Al final se debe destacar que las TIC han penetrado en todos los ámbitos de la sociedad y su impacto no se refleja únicamente en un individuo, grupo, sector o país, sino que, se extiende al conjunto de las sociedades del planeta. Según sus características podemos concluir que las TIC son cada vez más accesibles y agradables para usar y que se pueden fácilmente incorporar en el sistema escolar ya que tienen un potencial pedagógico enorme.

### **2.3. La integración de las TIC en la educación**

Como las TIC han entrado en todos los ámbitos sociales, han encontrado también su lugar en el sistema educativo. Las instituciones educativas no pueden quedarse a la margen y deben encontrar las maneras adecuadas para incorporar las TIC en el proceso de enseñanza-aprendizaje. Según el programa de La integración de las Tecnologías de la Información y la Comunicación en los Sistemas Educativos de UNESCO (2006) se pueden identificar cuatro grandes momentos del proceso de la integración de las TIC en el sistema escolar:

#### **1. Momento antes de las PC**

Antes de la llegada de los ordenadores personales, la informática no se pudo encontrar en el ámbito escolar. Tras la llegada de las PC en los años 80 del siglo pasado, los

ordenadores se utilizaban solamente para fomentar la motivación y diseñar o usar los juegos didácticos. Sin embargo, cualquier uso de los ordenadores fue iniciado por la buena actitud del docente o de la escuela, ya que no existía ninguna guía pedagógica dentro de la propuesta de enseñanza.

## 2. Momento informático- las PC llegan a la escuela

A principios de los años 90, con el desarrollo de las PC, surge la necesidad de usuarios competentes en el ámbito laboral. Esa necesidad llamó la atención a los gobiernos para incorporar las TIC en el sistema educativo. Desde este momento las TIC aparecen en los diseños curriculares pero solo como refuerzo del método pedagógico tradicional con las salas de informática aisladas del trabajo en las aulas.

## 3. Momento TIC- Internet en la escuela

En la tercera etapa de la integración de las TIC en las escuelas aparece Internet. La posibilidad de conectarse a la red abre nuevas oportunidades para los docentes y los alumnos. La posibilidad de usar los diccionarios, enciclopedias o colaborar con otros profesores o escuelas creó una revolución en el desarrollo de la educación.

Desde este momento los gobiernos crean programas nacionales para la integración de las TIC en la educación y en estos programas no solo se ocupan del problema de herramientas de las TIC, sino también tratan el problema de la alfabetización digital de docentes y su innovación pedagógica.

## 4. Momento del futuro de la educación

Las TIC representan el componente crucial del nuevo contexto de la educación. Se plantea la cuestión ¿cómo será la educación en nuestro futuro? Se considera que las TIC pueden en gran medida facilitar la adquisición de habilidades que exigen los tiempos y ámbitos nuevos, como por ejemplo: la autonomía, la capacidad para tomar decisiones, creación y selección de la información, capacidad de resolver problemas, trabajo en grupos, habilidades comunicativas, etc.

Analizando los grandes momentos de la incorporación de las TIC en el sistema escolar tenemos la impresión que ahora en la mayoría de las escuelas las TIC son ampliamente utilizados, pero lamentable, esto no es así. Aunque ya hemos incorporado las TIC en nuestros sistemas educativos, aún existen muchos problemas. Su incorporación total en las instituciones educativas es un proceso muy difícil porque la infraestructura es costosa y no está al alcance de muchas escuelas. Además de problemas infraestructurales, existe una gran diferencia entre los currículos tradicionales que tienen contenidos bien definidos y enfoque abierto que fomentan las TIC (García-Valcárcel y González Rodero, 2006).

El otro problema de la integración de las TIC en la educación representa el profesorado. Los docentes muchas veces no están familiarizados con las TIC o no saben cómo usarlas en el aula. La educación y la actitud de los docentes es la clave principal para la incorporación adecuada de las TIC en todas las partes del sistema educativo.

#### **2.4. Los cambios en el sistema educativo a causa de las TIC**

Es obvio que el uso de las TIC ha producido algunos cambios en el sistema escolar. Rocío Martín-Laborda (2005) y Aguilar (2012) han enumerado y explicado algunos de estos cambios:

Antes el objetivo de la educación era preparar a los estudiantes para la vida profesional y se consideraba que después de la graduación ya estaban cualificados. En la actualidad, las TIC favorecen la formación continua y si no quiere quedarse obsoleto, debe continuar su educación a lo largo de su vida lo que provocó cambios en el proceso educativo. Además, hoy en día saber cómo leer y escribir no es suficiente para ser una persona alfabetizada y por eso, fue necesario cambiar el objeto de la enseñanza. Con la integración de las TIC en el sistema escolar el objeto de la enseñanza supone la alfabetización digital, es decir, para ser una persona alfabetizada es necesario saber cómo usar las TIC. También fue necesario cambiar los objetivos educativos. El objetivo de la educación debe ser preparar a los alumnos para vivir en la Sociedad de la Información, es decir, se debe enseñar a los alumnos cómo utilizar y aprovechar las posibilidades que ofrecen las TIC. Incluso los centros escolares tuvieron que experimentar algunos cambios, los cuales se reflejan en la infraestructura, en la gestión de los centros, en la formación del profesorado y en la ampliación del entorno educativo. Los últimos cambios fueron las formas pedagógicas y en los contenidos didácticos. El uso de las TIC ha producido una redefinición de los roles de docentes y de alumnos. El rol de docente se amplía y se hace imprescindible y el rol de alumno cambia en tal manera que los alumnos se deben enfrentar a una nueva forma de aprender y a una nueva forma de entender la enseñanza y el aprendizaje. Los contenidos didácticos se hacen más dinámicos, variados y atractivos. Además, existen más fuentes de información, los contenidos son fácilmente adaptables y existe una interactividad.

Además de estos cambios, el uso de las TIC en el sistema escolar condujo a un conflicto según la opinión de los profesionales. Se plantea la cuestión de las ventajas y desventajas de estos cambios pero también la cuestión de ventajas y desventajas de la incorporación de las TIC en el ámbito educativo en general.

## **2.5. Las ventajas y las desventajas de las TIC en el ámbito educativo**

Todas las innovaciones y todas las nuevas “herramientas” que se introducen en el ámbito educativo necesariamente tienen sus ventajas y sus desventajas. Lo mismo sucede con las TIC. Según Leme (2008) y Sánchez Reyes (2010) las ventajas y las desventajas de las TIC se pueden observar desde tres perspectivas: la perspectiva del aprendizaje, la perspectiva del alumno y la perspectiva del docente. Las ventajas de las TIC desde la perspectiva del aprendizaje pueden apreciarse en el hecho de que las TIC ofrecen la posibilidad de aprendizaje cooperativo, es decir, las TIC facilitan trabajos en grupos e intercambio de ideas y en general la cooperación entre los alumnos. Además, el trabajo con las TIC aumenta la motivación y el interés para lo que se está estudiando. Los alumnos pueden encontrar algunas ideas y usar su imaginación para desarrollarlas, pueden encontrar fácilmente las informaciones útiles y así también se desarrolla la iniciativa y potencia la participación en las actividades.

Las ventajas de las TIC desde la perspectiva del alumno se reflejan en varios puntos, tales como, el aprovechamiento de tiempo, aumento de motivación e interés o en el desarrollo de habilidades. Usando las TIC a menudo los alumnos aprenden con menos tiempo. Como tienen al alcance todo tipo de información y múltiples materiales didácticos digitales, les toma menos tiempo aprender y con esos materiales adicionales pueden enriquecer el proceso de enseñanza y aprendizaje. A menudo estos materiales son muy atractivos para los alumnos porque contienen componentes lúdicos o visuales, pero también facilitan la individualización del proceso de la enseñanza y el aprendizaje. Es decir, cada alumno puede utilizar los materiales a su propio ritmo y estilo de aprendizaje y de acuerdo con sus circunstancias personales. Es obvio que la comunicación entre el docente y los alumnos tiene una gran importancia en el proceso de enseñanza y aprendizaje, igual que la comunicación entre los alumnos. A través de los correo electrónicos, chats y foros los alumnos están más en contacto entre ellos y pueden compartir ideas y trabajos, resolver dudas, colaborar, pero también pueden comunicarse con el docente cuando sea necesario.

Uno de los beneficios más importantes de la utilización de las TIC es la posibilidad de autoevaluación, con la que los alumnos pueden averiguar qué nivel de conocimiento tienen o si han aprendido lo que tenían que aprender.

Desde la perspectiva del docente las ventajas son numerosas. En primer lugar, se destaca la facilitación de evaluación y control con los materiales didácticos que sugieren actividades a los alumnos, evalúan sus resultados y ofrecen informes de seguimiento y control. Además, el Internet es fuente de recursos educativos para la docencia, como por ejemplo: diferentes

programas, webs educativos, juegos, materiales visuales o auditivos, etc. Igualmente las TIC ofrecen al docente la actualización profesional, es decir, puede mejorar su alfabetización informática, ponerse en contacto con otros centros o puede inscribirse en diferentes cursos on-line. La abundancia y variedad de informaciones y recursos facilita a los docentes trabajo en grupos y la interacción entre los alumnos. Como las TIC ofrecen la posibilidad de archivar las respuestas de los alumnos, los docentes pueden observar detalladamente los errores cometidos, el proceso que han seguido hasta llegar a la respuesta correcta y el avance total de sus alumnos.

Por otra parte, existen numerosas desventajas. Desde la perspectiva del aprendizaje las TIC muchas veces pueden crear distracciones en el proceso de aprendizaje o se pierde mucho tiempo buscando las informaciones adecuadas y fiables porque muchas veces no se puede verificar la validez de la información. Por lo tanto, los alumnos acumulan los datos sin contexto y se acostumbran a un aprendizaje superficial e incompleto.

Desde la perspectiva del alumno el uso de las TIC puede ser motivadora, pero el excesivo uso puede provocar una adicción en los alumnos volubles, así como cambios físicos, como por ejemplo, cansancio visual, mala postura y otras diversas dolencias. Por otra parte, si los alumnos no tienen alfabetización digital en un nivel suficiente pueden desmotivarse y perder la voluntad para participar en el proceso de aprendizaje. A veces los alumnos tienen que seleccionar, revisar y aprender numerosas informaciones que produzca una sensación de desbordamiento.

Desde la perspectiva del docente el uso de las TIC en el aula muchas veces puede producir más problemas que beneficios. La alfabetización informática inadecuada puede provocar estrés e insatisfacción con el trabajo tanto para los docentes como para los alumnos. Por lo tanto, la utilización de las TIC, aunque puede enriquecer y mejorar el proceso de enseñanza y aprendizaje, requiere mucho más tiempo, dedicación y esfuerzo del docente.

Los problemas de mantenimiento de los ordenadores, necesidad de actualizar equipos y programas, los virus o cualquier incidencia o contaminación puede dificultar la realización y desarrollo de la clase.

En conclusión, podemos decir que aunque existen desventajas para el uso de las TIC en el sistema escolar, existen muchas más ventajas que pueden enriquecer el proceso de enseñanza y facilitar el trabajo para los docentes. La clave es saber cuál es el objetivo de la utilización de las TIC y con qué propósito se utilizan en el proceso de enseñanza.

### **3. La enseñanza de lenguas asistida por ordenador (ELAO)**

Como se ha destacado antes, los computadores y la red son las herramientas más importantes en la aplicación de las nuevas tecnologías de la información en la enseñanza. Según LListeri y Garrido (1998) por la ELAO se entiende el programa educativo en el que se emplean recursos informáticos para la enseñanza de lenguas, es decir, se trata de una aplicación didáctica de las Tecnologías de la Información y la Comunicación. Se describe tradicionalmente como un medio que sirve para presentar, reforzar y averiguar determinados elementos de lengua. Aunque la definición tradicional describe el ordenador como un medio de ayuda, la enseñanza asistida por el ordenador, como toda enseñanza, debe ser bien elaborada y planeada.

Como explica Llisteri (1997), la ELAO requiere el uso de los ordenadores con buena conexión a la red y la capacidad multimedia, así como la posibilidad de reproducir y grabar sonidos y vídeos.

#### **3.1. El desarrollo de la Enseñanza de lenguas asistida por ordenador**

La ELAO se ha perfeccionado junto con los avances tecnológicos y, por eso, su desarrollo se puede dividir en tres etapas (Seljan *et al.*, 2004) En la etapa de *behaviorismo* en los años 60 y 70, la ELAO se ha implementado junto con el método audio-lingual. En este período el ordenador se utiliza como tutor, asignando a los alumnos solo ejercicios de tipo drill, es decir, no incluyendo componentes interactivos. Los alumnos trabajan solo los componentes gramaticales y lingüísticos de la lengua. En la siguiente etapa, la etapa de *enfoque comunicativo*, el ordenador se sigue utilizando como tutor, pero los alumnos tienen más opciones, control e interacción. Estos programas ofrecen la práctica de habilidades, como por ejemplo, en juegos de lenguaje, lectura y la reconstrucción de texto. También el ordenador se usa para estimular a los alumnos (por ejemplo, estimular discusiones o escritura) y se hace hincapié en el trabajo individual en el que los alumnos pueden deducir las reglas gramaticales desde los ejercicios trabajados y la lengua se usaba para crear situaciones de comunicación real. La última etapa, etapa *actual-integradora*, empieza desde los años 90 y dura hasta la actualidad. En este período actual la ELAO se basa en ordenadores con multimedia y acceso al Internet, es decir, se combinan textos, gráficos, sonidos, animaciones y vídeos. La lengua se usa en situaciones auténticas de comunicación y el ordenador para crear estas situaciones auténticas. Las actividades utilizadas tratan de integrar las destrezas lingüísticas con diversas habilidades y con diversa tecnología. Esta etapa se sigue desarrollando.

### **3.2. La ELAO y las destrezas lingüísticas**

Los ordenadores pueden servir como un buen medio para el desarrollo de todas las destrezas lingüísticas porque ofrecen a los alumnos diferentes actividades que pueden elevar el nivel de motivación. Gündüz (2005) ha intentado explicar la conexión entre la ELAO y las destrezas lingüísticas. La expresión oral es la destreza a la que se debe dedicar mucho tiempo y es la destreza más destacada en la enseñanza de lenguas actual. Los alumnos deben aprender cómo utilizar la lengua para comunicarse entre sí. Las simulaciones en ordenador proporcionan estímulo para estas actividades de comunicación, ya que ofrecen situaciones que cambian constantemente con el fin de que los alumnos discutan sobre ellas. El uso de ordenadores beneficia al desarrollo de destreza comunicativa dado que da a los alumnos informaciones instantáneas sobre los efectos de sus decisiones, y esta aclaración en sí estimula argumentos y comentarios, sugerencias y propuestas.

En cuanto a la expresión escrita los programas de procesamiento de textos es una de las herramientas más utilizadas cuando se habla de la ELAO. Para usar estos programas, los alumnos tienen que saber cómo usar el teclado del ordenador.

Los programas de procesamiento de textos transforman el ordenador en un sofisticado y flexible instrumento de ayuda que puede mejorar las habilidades de escritura de los alumnos y su actitud hacia la escritura. El principio fundamental de los programas de procesamiento de texto se basa en la capacidad de manipular el texto de forma autónoma. Estos programas ofrecen la práctica útil para la escritura guiada y para la escritura libre.

Según el MCER (2002) la comprensión lectora es la actividad comunicativa de la lengua que se refiere a la interpretación del discurso escrito. Existen tres formas en las que la ELAO ayuda en el desarrollo de la competencia lectora. La primera es la lectura incidental que ocurre porque la mayoría de los programas de la ELAO implican algún tipo de lectura para que las actividades se puedan cumplir con éxito. La segunda es la comprensión lectora que se desarrolla con los métodos tradicionales de leer y después averiguar lo leído con preguntas y respuestas usando los programas de la ELAO. Estos programas se pueden utilizar para comprobar el vocabulario y la gramática. La tercera forma es la manipulación del texto donde los programas de la ELAO involucran a los alumnos en el estudio detallado del contenido y la estructura del texto.

Cuando se trata de la influencia de la ELAO a la comprensión auditiva se puede decir que las actividades de comprensión auditiva son más complejas porque el ordenador no puede dar



comentarios o averiguar las respuestas si el docente no tiene el equipo adecuado. Las actividades de comprensión auditiva en el ordenador no solo ayudan a integrar la capacidad de la escritura y audición, sino también ayudan a evaluar la capacidad de comprensión auditiva de los alumnos de una manera más activa que es normalmente posible en una clase donde los ordenadores no se usan.

Además de los ya explicados, existen muchos otros programas y aplicaciones de la ELAO cuyo objetivo principal es precisamente el desarrollo de las destrezas lingüísticas. En conclusión, podemos decir que sin la colaboración entre las personas y las herramientas el uso de la ELAO para el desarrollo de las destrezas lingüísticas no puede ser eficaz y no proporcionará el máximo beneficio tanto para los alumnos como para los docentes.

### **3.3. La enseñanza de las lenguas a distancia (EaD)**

La necesidad de formación continua, el progreso constante y la falta de tiempo para cumplir todos estos retos de los tiempos modernos ha producido el desarrollo de la enseñanza de las lenguas a distancia. El concepto de la EaD implica que el docente y el alumno no están físicamente en el mismo lugar.

Este tipo de educación surgió mucho antes de que aparezcan las TIC. En el siglo XVIII los profesores usaban los servicios de correos para comunicarse con sus alumnos, pero la enseñanza a distancia que conocemos hoy en día se desarrolló junto con el desarrollo de la ELAO y de las TIC. Hoy en día existen varios términos que marcan la enseñanza a distancia como *e-learning*. Gallén (2011) considera que el término *e-learning* deriva de EaD, es decir, que es una evolución de este término. Cabedo (2010, en Gallén, 2011:91) define *e-learning* como “una modalidad formativa que hace uso de las TIC, principalmente de Internet, en la que la interacción y el acceso síncrono y/o asíncrono se realizan en un entorno pedagógico centrado en el alumno, y que se encuentra enmarcada en la mejora de la calidad y orientada al servicio del alumno”.

El concepto de EaD se describe mejor por las siguientes características (Campos, 2003:132)

- La interacción entre los profesores y alumnos, debido a la separación física, depende de otros nuevos elementos (el ordenador, Internet, etc.).
- El alumno puede cumplir sus objetivos y planificar su aprendizaje independiente de los planes y objetivos de su profesor.
- El proceso de enseñanza depende de la motivación intrínseca del alumno y de objetivos que el alumno quiere cumplir.

En general un programa de enseñanza a distancia de lenguas debe tener los mismos elementos como la enseñanza presencial. Es decir, los materiales didácticos deben tener las mismas características (deben ser interactivos y tener objetivos claros), los alumnos deben asumir un papel activo y los docentes deben saber usar y aplicar sus conocimientos, pero también el docente necesita saber cómo superar el reto de falta de contacto físico.

#### **4. El uso de las TIC en la enseñanza de ELE**

Dado que la lengua española es la tercera lengua en el mundo de las Tecnologías de Información y Comunicación, no es sorprendente que exista gran interés para el aprendizaje de ELE con la ayuda de las herramientas TIC. Para poder utilizar herramientas TIC en una clase de ELE primero debemos saber qué queremos lograr y para qué las utilizaremos en nuestras clases.

##### **4.1 Internet como recurso didáctico de ELE**

Internet ya no es una herramienta que se utiliza solo para obtener y procesar las informaciones, sino que se convirtió en un mediador en la comunicación dentro de las clases de ELE (Peña Calvo, 2001). Según Higuera García (2002), Internet en su función de distribuidor de informaciones tiene unas características que pueden ser una influencia positiva en el proceso de enseñanza y aprendizaje de ELE. La primera característica es la hipertextualidad que puede ofrecer ayuda a los alumnos con diferentes recursos didácticos y ellos lo pueden consultar dependiendo de su estilo y nivel de aprendizaje. Internet es una fuente inagotable de informaciones y materiales que pueden servir como inspiración para la elaboración de actividades. Los materiales pueden ser multimedia, es decir, pueden integrar en un soporte materiales sonoros, visuales y textuales. La peculiaridad que tiene el mayor impacto en la educación de ELE, sin duda es la accesibilidad a los materiales auténticos actuales (como artículos de periódicos de España, informaciones turísticas, extractos de películas, etc.) que a menudo sirven para ejercitar la comprensión lectora o comprensión auditiva. Además, el uso de los materiales auténticos demuestra a los alumnos el componente cultural de la lengua y así la lengua aparece bien contextualizada. Por otra parte, la disponibilidad de materiales lingüísticos (diccionarios, gramáticas, etc.) ofrece a los alumnos una autonomía y da una flexibilidad adicional para el aprendizaje.

La función del canal de comunicación de Internet sirve para ejercitar la expresión escrita y oral, dado que rompe los obstáculos espacio-temporales que pueden inmiscuirse en el proceso de enseñanza y aprendizaje. Las herramientas de la comunicación síncrona o en tiempo real (chat de la red o IRC) sirven como un apoyo a las clases de práctica oral, ya que permite crear espacios para discutir, compartir experiencias, generar reflexión y por tanto, como señala Fernández Jiménez (2002), generar conocimiento, un conocimiento compartido a través del intercambio de experiencias y reflexiones, fomentando el aprendizaje cooperativo. La comunicación asíncrona (correo electrónico, grupos de noticias, comentarios) es la forma que se usa más frecuente en las clases de ELE. El estudio de González Bueno (1998) mostró que los alumnos de ELE que usaban los diarios dialogados vía correo electrónico usaban una mayor cantidad de

lengua y más variedad de temas y de funciones lingüística, tenían un nivel más alto de corrección gramatical y mayor similitud con la lengua hablada, mayor número de interacciones iniciadas por los mismos sujetos y al final un mayor uso de lenguaje expresivo. También, a través del correo electrónico la relación entre el docente y los alumnos está progresando porque los alumnos pueden recibir los comentarios detallados sobre su avance o pueden resolver dudas y problemas cuando surjan.

#### **4.1.1. Buenos ejemplos de recursos didácticos**

López-Romero González (2010) y Hernández Mercedes (2012) explican que en su experiencia los alumnos se ponen contentos cuando se usan los recursos multimedia y, por eso, proponen unas herramientas y actividades que se pueden utilizar en las clases de ELE.

El blog o la bitácora se puede definir como una gran conversación ordenada cronológicamente que contiene textos y artículos de uno o varios autores. Los blogs están organizados mediante categorías y los lectores pueden dejar comentarios sobre los textos o artículos. Los Edublogs (blogs educativos) se dividen en tres categorías: los blogs de los profesores, los blogs de alumnos y los blogs de clase. Los blogs de los profesores sirven para compartir materiales, dar sugerencias de aprendizaje de ELE o reflexionar sobre la didáctica de ELE. Por otra parte los blogs de alumnos sirven para que los alumnos y los profesores puedan seguir el desarrollo de aprendizaje de alumnos. Los alumnos pueden escribir un diario de su aprendizaje de ELE o pueden escribir el portafolio de sus logros y progresos. Los blogs de clase se usan como un lugar donde la clase puede desarrollar proyectos y colaboraciones o también debatir sobre un problema o asunto (Hernández Mercedes, 2012).

Los Wiki son una herramienta, parecida a una página de web, que puede ser editada por varios usuarios. Los usuarios pueden borrar, escribir, modificar los contenidos en Wiki de un modo simple y breve y, por eso, los Wiki se suelen usar para los trabajos colaborativos o en grupos. Además, es posible enlazar páginas, incluir imágenes y archivos de audio y vídeo. El Wiki más conocido es la enciclopedia libre Wikipedia. Dado que todos pueden editar y modificar datos escritos en el wiki, las informaciones que se encuentran en estas páginas siempre deben ser revisadas. En las clases de ELE pueden ser útiles para: la creación de apuntes colectivos, la creación de trabajos en grupo, la creación del portafolio del alumno o de la clase, la revisión del trabajo colaborativo o de un alumno, etc. (Hernández Mercedes, 2012).

Las presentaciones de PowerPoint son la herramienta más utilizada en el mundo educativo. El PowerPoint permite a los alumnos manipular los textos, poner los vídeos, reproducir sonidos y

poner gráficos en una presentación multimedia que se puede exponer ante el resto de la clase (López-Romero González, 2010).

Las redes sociales, que son cada vez más y más populares, pueden también utilizarse como una herramienta para las clases de ELE. Las redes sociales permiten a los docentes entrar en el mundo cotidiano de sus alumnos y comunicarse con ellos en tiempo real fuera de la clase. Lo más importante es que los docentes siempre tienen en cuenta para qué usan las redes sociales, es decir, cual es el objetivo de la clase o de la comunicación entre el docente y el alumno. Las redes sociales más utilizadas en las clases de ELE son Facebook y Twitter (Hernández Mercedes, 2012).

Las plataformas virtuales no son tan populares como otros recursos didácticos enumerados, pero se debe destacar el buen ejemplo de plataforma virtual de Instituto Cervantes, el AVE (Aula Virtual de Español). Las plataformas virtuales en general son herramienta para la creación y desarrollo de cursos didácticos en la red. El AVE es diseñada exclusivamente para la enseñanza del español. La plataforma ofrece a los alumnos diferentes cursos novedosos, materiales didácticos de carácter multimedia e interactivo, herramientas de comunicación y un tutor personal (en los cursos a distancia con tutor). También ofrece a los docentes cursos específicos para su formación (Hernández Mercedes, 2012).

Además, los docentes suelen usar la comunicación en tiempo real a través de Skype, utilizar ejercicios para la autoevaluación, elaborar cuestionarios o encuestas, usar los foros para elaborar o comentar un tema específico, etc.

#### **4.2. Criterios para la elaboración y selección de actividades en Internet**

Para la integración de materiales de internet en una clase de ELE, el docente tiene que disponer de ciertos criterios que aseguren que estos cubren las necesidades de los alumnos y que tienen la calidad adecuada. Juan y Fernández (2000) ofrecen unas pautas para la evaluación de los materiales que se pueden encontrar en Internet:

Primero debemos identificar lo básico: para qué nivel es el material, quiénes son los destinatarios, cuál es el objetivo de este material, qué contenidos contiene, qué destrezas puede desarrollar y cuánto durará la actividad. Después se debe verificar facilidad de acceso a la página, rapidez de la conexión, permanencia de la página y el interfaz de la página, es decir, instrucciones, tipo de interacción y solución y el comentario o análisis de los errores. En

seguida, se deben examinar los aspectos de la página: si la página contiene la adecuada disposición funcional del material para el objetivo pedagógico que se propone, si el diseño de la página permite la máxima facilidad de uso, si la página es atractiva o si la página es clara y motivadora.

Higueras García (2010) añade unos criterios adicionales que pueden aún más ayudar la selección de los materiales didácticos en Internet:

- La página debe tener un equilibrio entre el contenido textual y contenido multimedia porque la sobrecarga puede confundir a los alumnos.
- El diseño de la página y los elementos de la página deben corresponder con los objetivos y con los contenidos que se enseñan.
- Las letras para títulos, subtítulos o texto deben ser los mismos, es decir, la página debe tener una coherencia gráfica.
- Los alumnos deben saber en todo momento: dónde se encuentran, qué objetivo persiguen y cómo volver a sitios en los que han estado antes.

En resumidas cuentas, en la selección de los materiales de Internet, cada docente debe comprobar si este material es adecuado para sus necesidades y las de sus alumnos.

#### **4.3 Los cambios en el papel del docente**

Se sabe bien cuál es el papel del docente en el aula tradicional de ELE, pero la pregunta es ¿cuál es su papel en el nuevo entorno, en la enseñanza y aprendizaje con las tecnologías de información y comunicación?

El docente ya no es el centro del proceso de enseñanza-aprendizaje. Ahora, los estudiantes están en el centro y su tarea es utilizar y poner en práctica los conocimientos que su docente les ha pasado. Las TIC abren una nueva vía, requieren una nueva manera de pensar de las actividades de docente y ofrecen unas nuevas maneras de evaluar e interactuar con los alumnos. El docente ahora sirve como motivador, puesto que tiene que estimular a los alumnos usando todas las posibilidades de las TIC. También sirve como evaluador de recursos porque tiene que evaluar los materiales informáticos aplicables al proceso de enseñanza-aprendizaje. Además, el docente se convierte en el usuario y creador de recursos, es decir, el docente tiene que seleccionar y adaptar los recursos digitales que va a utilizar en la clase o puede crear sus propios recursos y materiales con la ayuda de las herramientas TIC (Estrella, 2013).

Como explica Sitman (1998, en Pomposo Yanes 2000:587):

El profesor es el encargado de facilitar el acceso a la información a través de materiales auténticos y de promover la utilización e integración de distintas estrategias y destrezas de aprendizaje y de comunicación por medio de la organización de diversas actividades que satisfagan a un tiempo las necesidades del estudiante y el objetivo final de la competencia comunicativa, es decir, el dominio y la capacidad de uso de la lengua meta.

En otras palabras, en el nuevo entorno, el deber del docente es superar los retos de las nuevas tecnologías e incorporarlos con éxito en sus propias clases para que los alumnos puedan tener un aprendizaje cada vez más autónomo. La complejidad de las fuentes de información, la multitud de tipos de interacción y la integración de medios y herramientas pueden presentar un reto para los docentes y para resolverlo el elemento clave es la formación continua de los docentes. La falta de formación puede resultar en un fracaso. Desde otro punto de vista, las TIC ofrecen muchas posibilidades de apoyo y ayuda en la preparación de las clases de ELE. Los docentes pueden intercambiar ideas o dirigir preguntas a sus colegas internacionales porque los docentes siempre deberían estar al corriente de las novedades en la lengua.

Para concluir podemos decir que los docentes deben tener conocimientos y dominio de las nuevas tecnologías, para incluirlas en las clases de ELE, deben tener en cuenta los desafíos que lleva el uso de las TIC, deben ser conscientes de las necesidades de sus alumnos y los objetivos de sus clases y por último deben planificar el desarrollo de sus conocimientos y carrera profesional.

## **5. La conexión entre enfoque comunicativo y las TIC en ELE**

Gracias al desarrollo de nuevos métodos de enseñanza y aprendizaje de las segundas lenguas, las TIC han encontrado su lugar en el sistema escolar. El uso de las TIC en la enseñanza de ELE facilita la conexión de los alumnos con el mundo de la lengua real que es precisamente uno de objetivos del enfoque comunicativo como se explicará más adelante.

### **5.1. El enfoque comunicativo**

A lo largo de la historia, hemos tratado de encontrar los métodos adecuados para los procesos de enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras. En el siglo XIX el método de Gramática y Traducción predomina en la enseñanza de lenguas extranjeras. Como provenía de la enseñanza de lenguas clásicas (latín y griego), su base era el conocimiento de reglas gramaticales y traducción de textos y oraciones de la lengua meta a la lengua propia (Beghadid, 2013). Los críticos de este método, como por ejemplo, Viëtor (Beghadid, 2013), dirían que la lengua viva no se puede enseñar con el mismo método como se enseñaría una lengua muerta y de esta crítica surgió el método nuevo, el método Directo. La base del método Directo era el uso exclusivo de la lengua meta y producción oral. Aunque el método Directo abrió un nuevo camino hacia la didáctica de lenguas extranjeras, no pudo funcionar en las clases con alumnos poco motivados y en escuelas públicas (Beghadid, 2013).

En la mitad del siglo XX en EE.UU. se desarrolla el método Audiolingual y en Francia se desarrolla el método Audiovisual. Estos métodos se basan en la idea de que la lengua es un sistema de estructuras y ponen énfasis en el aspecto oral de la lengua. La idea principal es que el uso del lenguaje es un comportamiento, que se aprende a base de adquisición de hábitos mediante conductas repetitivas (Beghadid, 2013).

El contexto de desarrollo de los métodos anteriores nos da una idea esencial de lo que en realidad es el enfoque comunicativo. El enfoque comunicativo reforma y readapta los fundamentos metodológicos y pedagógicos de los métodos anteriores. Según Bérard (1995), el enfoque comunicativo se desarrolla a partir de una crítica de los métodos Audiolinguales y Audiovisuales. Babo Cruz (1998:422) define el enfoque comunicativo de la siguiente manera: “El enfoque comunicativo solicita la utilización de la lengua en manera contextualizada, con foco en la función, con la progresión del curso direccionada por las funciones lingüísticas, el sentido de la comunicación y los intereses del grupo de aprendices [...] El trabajo desarrollado tiene el objetivo de que el alumno logre una competencia comunicativa en la L2.”



El enfoque comunicativo se basa en la idea de que la lengua sirve para la comunicación, o en otras palabras, la lengua se aprende para comunicarse y por eso, los materiales didácticos, las grabaciones, los textos y otros materiales imitan las situaciones de la vida real.

Melero Abadía (2000) enumera unas características del enfoque comunicativo generales que se pueden interpretar y aplicar al proceso de enseñanza y aprendizaje en diferentes modos:

- La lengua sirve como un instrumento de comunicación y el aula se concibe como un ambiente social donde se realiza la interacción y comunicación significativa en la lengua extranjera.
- El proceso de enseñanza está centrado en el alumno y sus necesidades comunicativas, tendencias y experiencias personales. Es esencial tener en cuenta las diferentes maneras de aprendizaje de cada alumno.
- El papel del profesor es ayudar a crear situaciones comunicativas, analizar las necesidades de los alumnos, dinamizar y crear un buen clima y mediar y fomentar el trabajo cooperativo entre alumnos.
- Para poder controlar su proceso de aprendizaje, el alumno primero debe obtener autonomía y en el aula debe poner atención al desarrollo de estrategias de comunicación y aprendizaje.
- El error forma parte del proceso de aprendizaje de una lengua extranjera y se debe observar como una forma creativa de la lengua.
- La gramática se enseña inductivamente y está en función del objetivo comunicativo, o en otras palabras los alumnos descubren reglas a través de actividades y la usan para cumplir el objetivo que es la comunicación.

Además de las características enumeradas, en el enfoque comunicativo el libro de texto solo sirve como un apoyo y no es el eje de la clase. Los docentes suelen usar otros materiales didácticos como cartulinas, folletos, canciones, etc. También es importante mencionar que, en cuanto se habla de actividades, en el enfoque comunicativo se suelen usar los juegos de rol, juegos teatrales, proyectos, entrevistas, vídeos y canciones auténticos, etc.

Según sus características podemos concluir que en el enfoque comunicativo lo más importante es que los alumnos se independicen, que no tengan miedo ante los errores y que todo el proceso de enseñanza de la lengua sirva para que los alumnos puedan aprender cómo usar la lengua fuera de la clase.

## **5.2. La competencia comunicativa**

En los años setenta Chomsky (1965, en Canale 1983) habló de la teoría lingüística y la importancia de la distinción entre las competencias y las actuaciones. Según su opinión la competencia es el conocimiento que una persona tiene de la lengua y la actuación es el uso de la lengua en situaciones reales y concretas. Sus teorías provocaron reacciones de muchos investigadores, uno de las cuales era Hymes, quien explicó la insuficiencia de la teoría lingüística y propuso nuevo concepto: la competencia comunicativa.

En palabras de Hymes (1971) el objetivo del enfoque comunicativo es desarrollar la competencia comunicativa que significa “saber cuándo hablar, cuándo no, y de qué hablar, con quién, cuándo, dónde, en qué forma”. Según Canale y Swain (1980, en Canale 1983) la competencia comunicativa incluye cuatro subcompetencias principales: la competencia gramatical, la competencia sociolingüística, la competencia discursiva y la competencia estratégica.

Como explica Canale (1983) la competencia gramatical está conectada con el dominio del código lingüístico. Esto implica saber características y reglas del lenguaje, es decir, el vocabulario, la ortografía, la semántica, la pronunciación y la formación de palabras y frases. En el centro de esta competencia están precisamente las habilidades y conocimientos necesarios para expresar adecuadamente el significado literal de los enunciados. Pero Canale (1983:67) señala “que no está claro que una teoría gramatical actual pueda ser preferida sobre otras para caracterizar esta competencia ni en qué manera una teoría gramatical es directamente relevante para la pedagogía de las segundas lenguas”.

La competencia sociolingüística, según Canale y Swain (1980, en Canale, 1983), se compone de reglas socioculturales de uso y reglas de discurso. La competencia sociolingüística, explicada por Canale (1983), hace referencia a la medida en que una persona puede adecuadamente producir y entender expresiones en diversos contextos sociales, en los que influyen varios elementos como la relación y la situación entre los participantes, las intenciones comunicativas y las normas y convenciones de la interacción. Hablando de la adecuación de los enunciados, el autor la divide en la adecuación del significado y la adecuación de la forma. La adecuación del significado está relacionada con el grado en que las funciones, ideas y actitudes comunicativas se valoran como características de las situaciones en las que los participantes se encuentran. Por otra parte, la adecuación de la forma trata de la medida en que un significado dado se representa por medio de una forma verbal o no verbal que es característica en un contexto sociolingüístico.

La competencia discursiva (Canale, 1983) se refiere a la capacidad de combinar formas gramaticales y significados para conseguir un texto coherente, cohesivo y trabado (hablado o escrito) de distintos géneros discursivos. La cohesión del texto facilita el entendimiento e interpretación de un texto y la coherencia de texto hace referencia a las relaciones entre diferentes significados.

La competencia estratégica integra el dominio de las estrategias de la comunicación verbal y no verbal. Las razones para usar las estrategias de comunicación pueden ser para compensar los errores o deficiencias en la comunicación real o para fomentar la efectividad de la comunicación. Por ejemplo, si la persona no puede recordar un término (estación de trenes), intentará usar una paráfrasis (el lugar para trenes).

Durante los años la percepción de lo que es la competencia comunicativa ha cambiado mucho. Por ejemplo en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (2002) la competencia comunicativa incluye tres subcompetencias: lingüística, sociolingüística y pragmática. No se menciona la competencia estratégica en los procesos de uso de la lengua, ni en los de su enseñanza, aprendizaje o evaluación. Por otra parte, Van Ek (1986) sigue el modelo de Canale y Swain añadiendo a cuatro competencias la competencia sociocultural y la competencia social. Estas competencias incluyen conocimiento de temas geográficos, históricos, económicos, sociológicos, religiosos o culturales.

### **5.3. El enfoque comunicativo y las TIC en las clases de ELE**

Las características y el objetivo del enfoque comunicativo son compatibles con el uso de las nuevas tecnologías de información y comunicación. Según las características de enfoque comunicativo lo más importante es que los estudiantes tengan competencia comunicativa, que usen los materiales auténticos y que se acerquen a la comunicación y lengua de la vida real. Todo esto se logrará más fácil usando las TIC. Como dice Fernández -Valdés Lloret (2009:37):

Las actividades TIC pueden ser muy variadas, pueden integrar diferentes recursos, ofrecen la posibilidad de retroalimentación y trabajo cooperativo, proporcionan consejos explícitos sobre la forma de aprender, ofrecen gran cantidad de input, objetivos claros, acceso a otras fuentes de información y actividades muy motivadoras. Todas estas características son perfectamente compatibles con los presupuestos teóricos del enfoque comunicativo, el aprendizaje constructivo y significativo, y el aprendizaje cooperativo.

La mejor explicación de la conexión entre las TIC y el enfoque comunicativo se muestra en la siguiente tabla de Higuera García (2002:110):

**Tabla 1. La conexión entre las TIC  
y el enfoque comunicativo**

REPERCUSIONES DE LA DIGITALIZACIÓN (J. ADELL, 1997)	CONSECUENCIAS EN EDUCACIÓN (J. ADELL, 1997)	SE RELACIONA CON EL SIGUIENTE PRINCIPIO DEL ENFOQUE COMUNICATIVO
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aumento del ruido y de la sobrecarga cognitiva</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nuevo papel del profesor y alumno</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Autonomía del alumno</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambio en la percepción de la realidad</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Materiales multimedia e hipertextuales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Integración de destrezas</li> <li>• Contextualización</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Han desmaterializado, deslocalizado y globalizado la información</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aulas virtuales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interculturalidad</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Posibilitan la interactividad: emisor y receptor intercambian no sólo mensajes, sino sus papeles</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La interiorización de la información que da lugar al conocimiento surge de la interacción, no de una relación unidireccional del emisor al receptor</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La interacción comunicativa y la negociación de significados como base para el aprendizaje de una lengua.</li> <li>• Mayor énfasis en el proceso de aprendizaje que en el producto</li> </ul>

Como se puede ver en la tabla, con la llegada de las TIC al aula el papel del docente y del alumno ha cambiado mucho. El alumno tiene un papel mucho más activo y el docente sirve como guía entre tantas fuentes de información. Para usar las TIC en ELE el deber del docente es aumentar la autonomía del alumno y apoyarle a revelar estrategias que le ayuden a aprender la lengua en este nuevo entorno.

El segundo enlace entre las TIC y el enfoque comunicativo es que con el uso de materiales multimedia e hipertextuales los materiales auténticos están siempre a nuestro alcance. El uso de las TIC facilita la incorporación de las cuatro destrezas y posibilita la presentación de las muestras de lengua reales.

Por otra parte, las aulas virtuales ofrecen a los docentes una nueva posibilidad de incorporar alumnos de distintos países y culturas dado que las TIC rompen las limitaciones espacio-temporales.

Por último, las TIC posibilitan la interactividad entre el docente y el alumno y el intercambio en sus papeles de emisor y receptor. Así el énfasis se pone en el proceso de aprendizaje y no solo en el producto del aprendizaje.

## **6. Las investigaciones sobre la actitud de los docentes ante la integración de las TIC en las clases de ELE**

La complejidad de la integración de las TIC en el sistema escolar ha producido diferentes hipótesis, establecidas por varios autores, que tratan de explicar la razón de esta resistencia en el sistema escolar. La mayoría se refiere a la actitud de los profesores y la ausencia de equipamiento. Por esta razón, la actitud de los profesores es el centro de muchos estudios en diferentes países sobre la integración de las TIC en las clases de ELE. Analizaremos tres cuyas investigaciones son similares a la investigación de esta tesis.

La investigación de Hsiao (2011) fue realizada en Taiwán, en la Universidad de Tamkang. El objetivo de esta investigación fue analizar los conocimientos, valoraciones y creencias de los docentes y alumnos de universidad y ofrecer unas pautas para la integración de las TIC en el currículo. La metodología usada fue la descripción y análisis de la presencia de las TIC en diferentes niveles curriculares y posteriormente la interpretación de los resultados de los cuestionarios hechos por alumnos y docentes. En el cuestionario participaron diez docentes del Departamento de Español de la Universidad y cincuenta y ocho alumnos que estudian español como segunda o tercera lengua. Los resultados del cuestionario muestran que ambos, los docentes y los alumnos, tienen al alcance recursos informáticos necesarios. Los docentes tienen un nivel relativamente alto de dominio de programas de presentación y procesadores de texto, pero otros recursos (por ejemplo, Plataformas virtuales), como no aparecen en el currículo institucional, no se usan mucho. El autor concluye que las TIC están presentes en las clases y los docentes tienen buena actitud hacia los recursos informáticos, pero los docentes no aprovechan de todo su potencial y esos recursos no se usan de manera que se considera una innovación pedagógica. Por otra parte, el colectivo de alumnos muestra un nivel más alto de conocimiento de aplicaciones Web 2.0 y programas de comunicación. También tienen una actitud positiva hacia el trabajo con las TIC y generalmente son conscientes del potencial que pueden aportar las TIC en las clases.

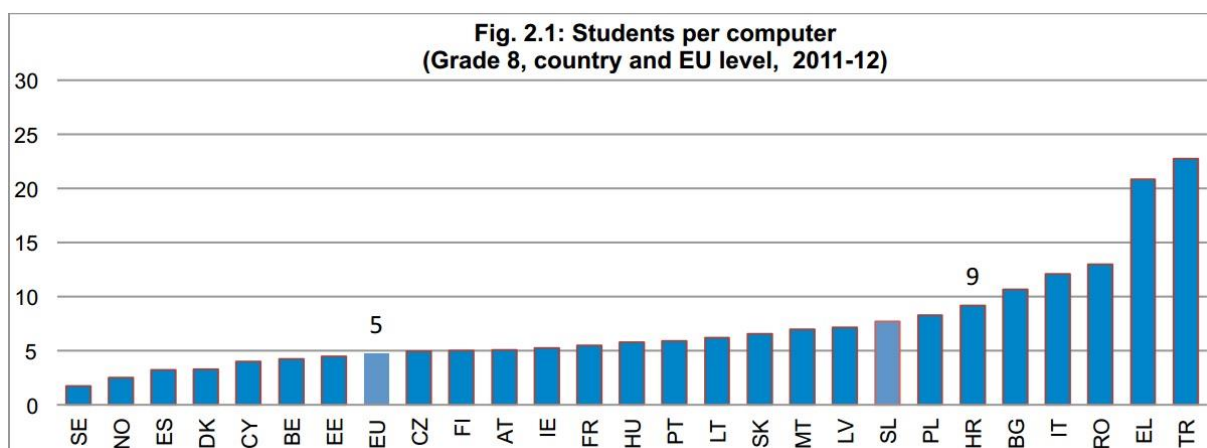
La investigación realizada por Estrella (2013), explora las actitudes de los docentes ante el uso de las TIC en el aula de ELE. El estudio compara actitudes de los docentes en España e Islandia. El objetivo de este estudio fue mostrar las opiniones de los docentes en España e Islandia sobre el uso de las TIC, así como mostrar los beneficios de su uso en el aula de ELE. Para conseguir su objetivo, la autora usaba un cuestionario en forma *Google Docs* y lo difundía a través del correo electrónico. El cuestionario consistía de cinco bloques diferentes (Competencia y uso personal de las herramientas TIC, Metodología de enseñanza, Uso de las TIC en el aula,

Valoración de las circunstancias particulares e institucionales, Preguntas de respuesta abierta). En el estudio participaron dieciocho profesores de España y ocho profesores de Islandia y la mayoría de participantes eran mujeres. Los resultados de la investigación mostraron que los profesores de Islandia tienen un nivel de competencia de uso de las TIC más alto que los profesores de España y que usan más los medios sociales como Facebook y Twitter. Por otra parte, los profesores españoles usan más las TIC para su desarrollo profesional, dicho con otras palabras, los profesores españoles usan las TIC para consultas sobre la enseñanza de ELE, para buscar material real y actividades para la clase o para consultarse con profesionales de su campo de trabajo. En cuanto al uso de las TIC en el aula, los profesores islandeses muestran un mayor avance tecnológico dado que usan las tabletas, los proyectores y pizarras digitales. Además, tienen más herramientas de TIC en las aulas. La actitud de los profesores hacia las TIC en ambos países es muy positiva, pero los profesores españoles piensan que su competencia no es adecuada para la inclusión de las TIC en los programas educativos oficiales y los profesores islandeses no están satisfechos con el acceso y la calidad de la infraestructura disponible. Estrella (2013:78) concluye su investigación con la opinión de que:

[...] aunque existe una concienciación de que las herramientas electrónicas y digitales y los recursos sociales de la web pueden apoyar la enseñanza y el aprendizaje de segundas lenguas y de ELE, existen factores tales como la falta de competencia para la aplicación didáctica de las TIC por parte de los profesores y la necesidad de un mayor apoyo por parte de las instituciones que impiden una integración significativa y efectiva de las tecnologías en las situaciones educativas.

Para entender mejor la situación del uso de las TIC en ELE, vamos a ver cómo es la situación, en general, en las escuelas en Croacia en cuanto al uso de las TIC. En 2012 la Comisión Europea hizo una encuesta sobre las TIC en la educación en Croacia. Los resultados de esta encuesta mostraron que Croacia esta por debajo del promedio de la UE respecto al número de ordenadores por número de alumnos.

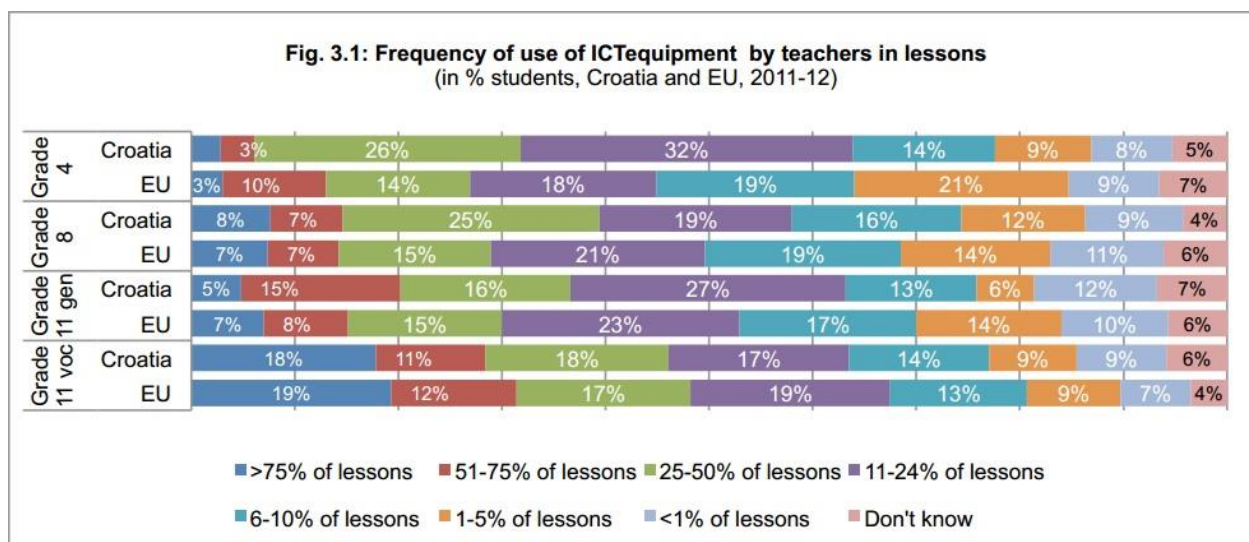
**Gráfico 1. Proporción de estudiantes por ordenador**



En el gráfico 1 de la Comisión Europea (2012:6) se puede ver que la proporción de los estudiantes por ordenador es 9:1, a diferencia de la UE donde la proporción de los estudiantes por ordenador es 5:1.

En cuanto a la utilización de las TIC en la enseñanza, Croacia está por encima del promedio de la UE, lo que es sorprendente dado que el acceso a Internet en Croacia está muy por debajo del promedio de la UE lo que se puede ver en el gráfico 2 (la Comisión Europea, 2012:10).

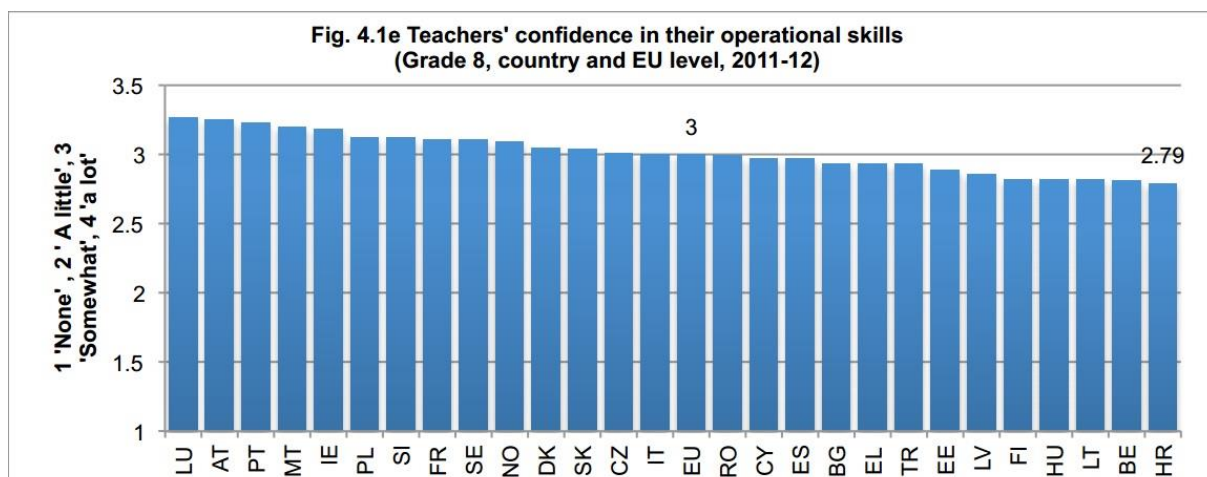
**Gráfico 2. La frecuencia del uso de las TIC en las clases**



El 18% de los docentes croatas usan las TIC en más del 75% de sus clases mientras que el 19% de los docentes de la Unión Europea lo usa en más del 75% de sus clases. La diferencia entre los porcentajes no es muy grande pero es suficiente para ver que Croacia está por debajo de la media de Europa.

El mismo estudio mostró que los docentes no tienen tanta confianza en sus conocimientos de las TIC. Es decir, el estudio mostró que los docentes en Croacia piensan que sus conocimientos del uso de las TIC están por debajo de promedio de la UE y evalúan sus conocimientos con una nota media de 2.79 que es la peor nota de toda la UE que se ve en el gráfico 3 (la Comisión Europea, 2012:14).

**Gráfico 3. La confianza de los docentes en sus conocimientos de las TIC**



En cuanto a la actitud de los docentes en Croacia ante la incorporación de las TIC en la educación, este estudio mostró que la actitud es bastante mala en comparación con el resto de la UE. Los autores también afirman que la actitud positiva de los docentes es muy importante en la incorporación de las TIC en la enseñanza, ya que los docentes con la actitud positiva superan más fácilmente los retos y obstáculos como la falta de las herramientas de las TIC.

Teniendo en cuenta los resultados del estudio de la Comisión Europea (2012), se supone que los resultados obtenidos en nuestra investigación con los docentes de ELE serán similares y que un mayor problema en la incorporación de las TIC en la enseñanza de ELE será la falta de las herramientas y el escaso conocimiento del uso de las TIC por parte de los docentes.



## **7. La investigación de la actitud de los docentes croatas ante la integración de las TIC en las clases de ELE**

La actitud de los docentes de ELE ante la integración de las TIC según las investigaciones que se han presentado en el capítulo anterior, eran más o menos positivas. En este capítulo vamos a presentar los objetivos, la metodología, los resultados y la discusión de esta investigación sobre las actitudes de los docentes croatas de ELE.

### **7.1. Los objetivos y la hipótesis de la investigación**

El objetivo general de esta investigación era obtener una perspectiva sobre la actitud de los docentes croatas ante la integración de las TIC en las clases de ELE. El objetivo específico de la investigación era comparar el uso de las TIC por parte de los docentes en la preparación para las clases y en el mismo proceso de la enseñanza.

La hipótesis de la investigación está basada en la experiencia personal y resultados de las investigaciones observadas en este trabajo. Esperamos que resultados mostrarán que los docentes tienen una actitud positiva pero que no tienen los conocimientos ni herramientas adecuadas para la integración de las TIC en sus clases. Además, creemos que los docentes no tienen muchas herramientas en sus aulas. Por último, pensamos que los docentes usan las TIC mucho más en la preparación para las clases que en el mismo proceso de enseñanza.

### **7.2. Instrumento de recogida de datos**

Para llevar a cabo un estudio sobre las actitudes, opiniones y perspectivas de las personas, normalmente se usa el método de encuesta o entrevista. En esta investigación se ha usado un cuestionario a través de la aplicación Google Docs que se podía completar de forma *online*. El cuestionario se distribuyó a través de un correo electrónico donde había un enlace que les llevaba al mismo.

El cuestionario consiste de cinco apartados que contienen diferentes preguntas que averiguan la actitud de los docentes ante la incorporación de las TIC en sus clases. Los primeros cuatro apartados nos dan unos resultados cuantitativos dado que las respuestas ya están dadas y los docentes tienen que elegir entre las respuestas. En el último apartado se representarán resultados cualitativos ya que las preguntas son de tipo abierto y los docentes pueden escribir su propia opinión.

El primer apartado sirve para recoger los datos personales de los participantes, como por ejemplo, cuántos años tienen, dónde trabajan y cuántos años de experiencia tienen. Estos datos nos ayudan a diferenciar cómo la edad del docente influye en su actitud hacia el uso de las TIC.

El segundo apartado consiste de preguntas sobre los conocimientos y uso personal de las herramientas TIC. En otras palabras, en este apartado podemos ver qué herramientas los docentes poseen, cuánto y para qué los usan fuera de las clases y cómo los usan para la preparación de las clases.

El tercer apartado está compuesto de varias declaraciones con las que los docentes pueden estar de acuerdo o no. Las declaraciones fueron sobre la preparación de los materiales didácticos y organización de las clases. Los docentes tenían que puntuar las declaraciones con los números de 1 a 5, con la condición de que 1 significara que están completamente en desacuerdo con la declaración y 5 significara que están completamente en acuerdo con la declaración.

El cuarto apartado sirve para obtener una idea sobre el estado de las herramientas TIC dentro de las escuelas. Es decir, en este apartado se quiere ver cuántas herramientas tienen dentro de sus clases, si tienen que prestar algunas herramientas y con qué frecuencia las usan.

El último apartado consiste de dos preguntas que son de tipo abierto y los docentes tenían que elaborar su opinión sobre el uso de las TIC en las clases de ELE.

### **7.3. El corpus de datos y perfil de los docentes**

El corpus de datos de esta investigación está conformado por 18 encuestas rellenas por los docentes de ELE croatas. Todos los encuestados son mujeres con una media de edad de 34 años con lo que las dos mayores docentes tienen 58 años y la menor tiene 24 años. Las docentes tienen de promedio 7,6 años de experiencia de trabajo en las escuelas, por lo que la docente con la mayor experiencia tiene 23 años de experiencia y la con menor tiene solo 2 meses de experiencia de trabajo en una escuela. Seis docentes trabajan en una escuela secundaria que representa el 33 % de los encuestados y doce trabajan en una escuela de lenguas extranjeras que representa el 67% de los encuestados.

### **7.4. Análisis de los resultados**

En este apartado se presentarán los resultados del estudio hecho con 18 docentes croatas de ELE. Vamos a analizar los resultados por apartados haciendo la diferencia entre los resultados cuantitativos y resultados cualitativos.

#### 7.4.1. Los resultados cuantitativos

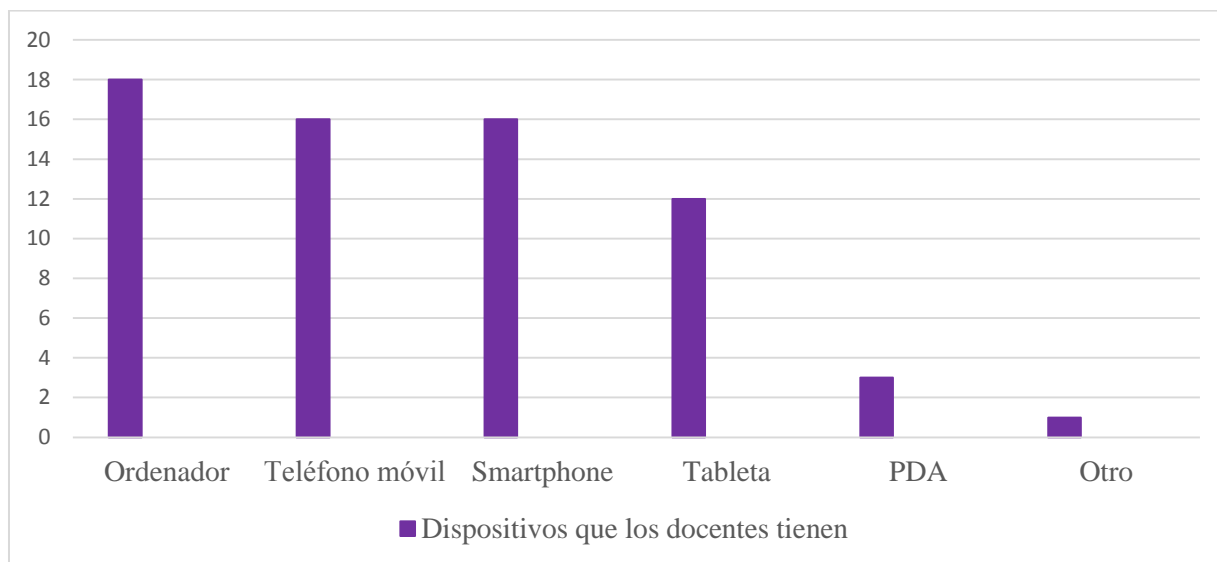
Los resultados cuantitativos están basados en las respuestas de los docentes que tenían que elegir una de las opciones dadas y no podían escribir sus propias respuestas u opiniones.

#### 7.4.2. Conocimiento y uso personal de las tecnologías de información y comunicación

Este apartado del cuestionario consiste de cinco preguntas relacionadas con el uso personal, la frecuencia del uso y beneficios que los docentes reciben usando las herramientas TIC.

En primer lugar, queríamos saber qué dispositivos los docentes usan en su vida privada, fuera de los clases.

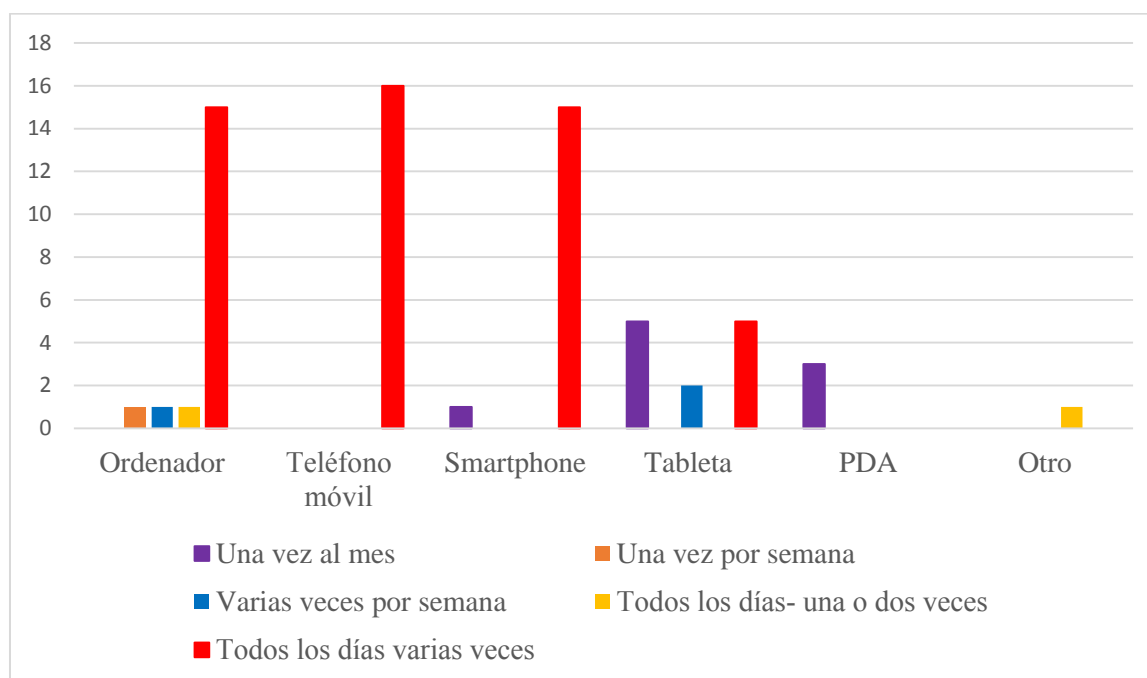
**Gráfico 4. Dispositivos de los docentes**



En el gráfico se puede apreciar que todos los encuestados poseen un ordenador y la mayoría tiene un teléfono móvil (89%) y Smartphone (89%), pero solo el 17% de ellos usa los PDA. Las tabletas las tiene y usa el 67% de los docentes encuestados y también una persona (5%) indica que tiene otra herramienta que no está enumerada en nuestra lista.

Teniendo en cuenta los dispositivos que los docentes tienen, fue interesante observar con qué frecuencia los usan.

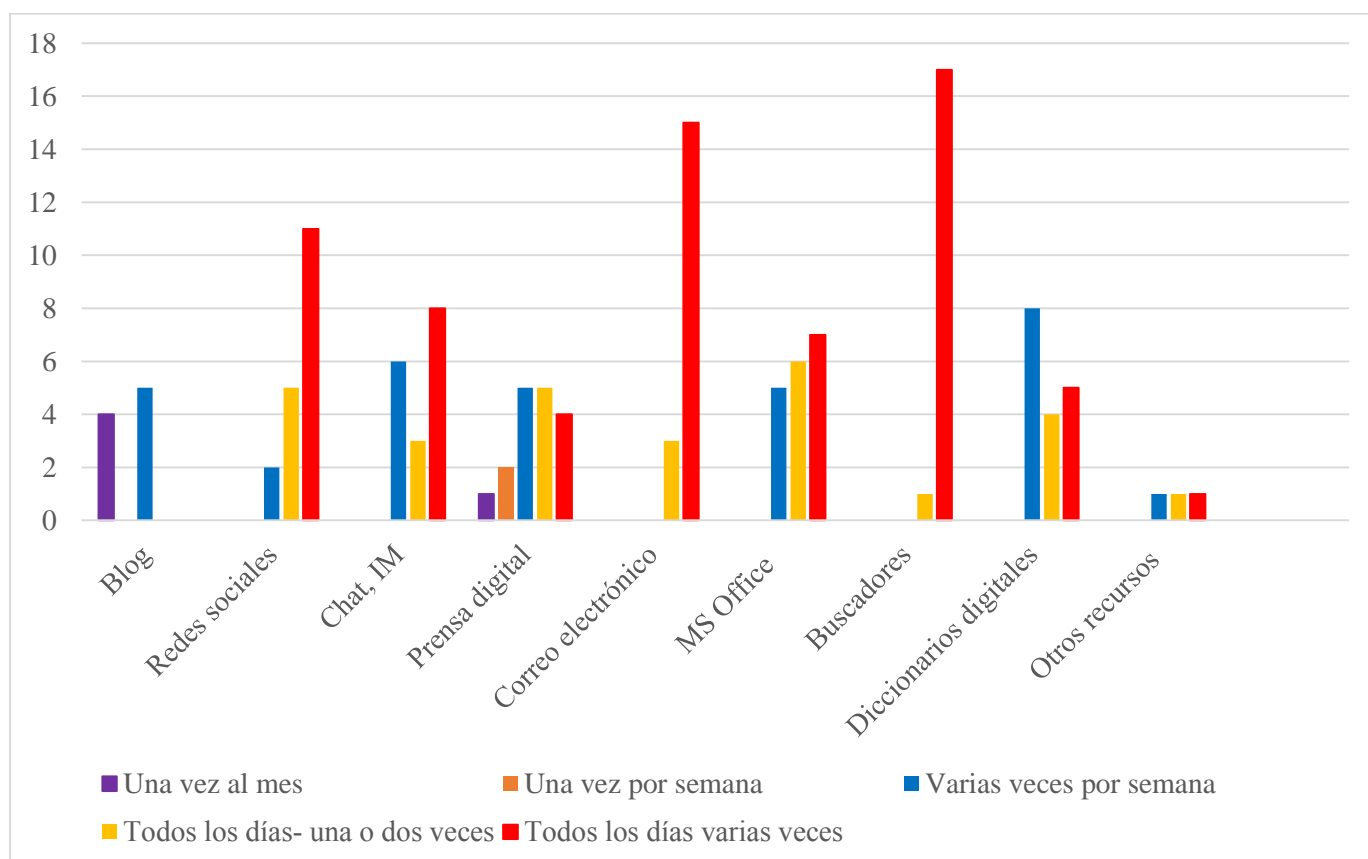
**Gráfico 5. La frecuencia del uso de los dispositivos**



La mayoría de los docentes usa el ordenador todos los días, varias veces al día, como también los teléfonos móviles y Smartphones. Las tabletas se usan menos, varias veces por semana o solo una vez al mes. Los encuestados que han indicado que usan los PDA lo usan solo una vez al mes que no es sorprendente dado que los PDA no son tan frecuentes hoy en día.

En el siguiente gráfico mostraré la frecuencia de uso de los recursos digitales y las respuestas a la pregunta de qué recursos digitales los docentes usan en su vida privada.

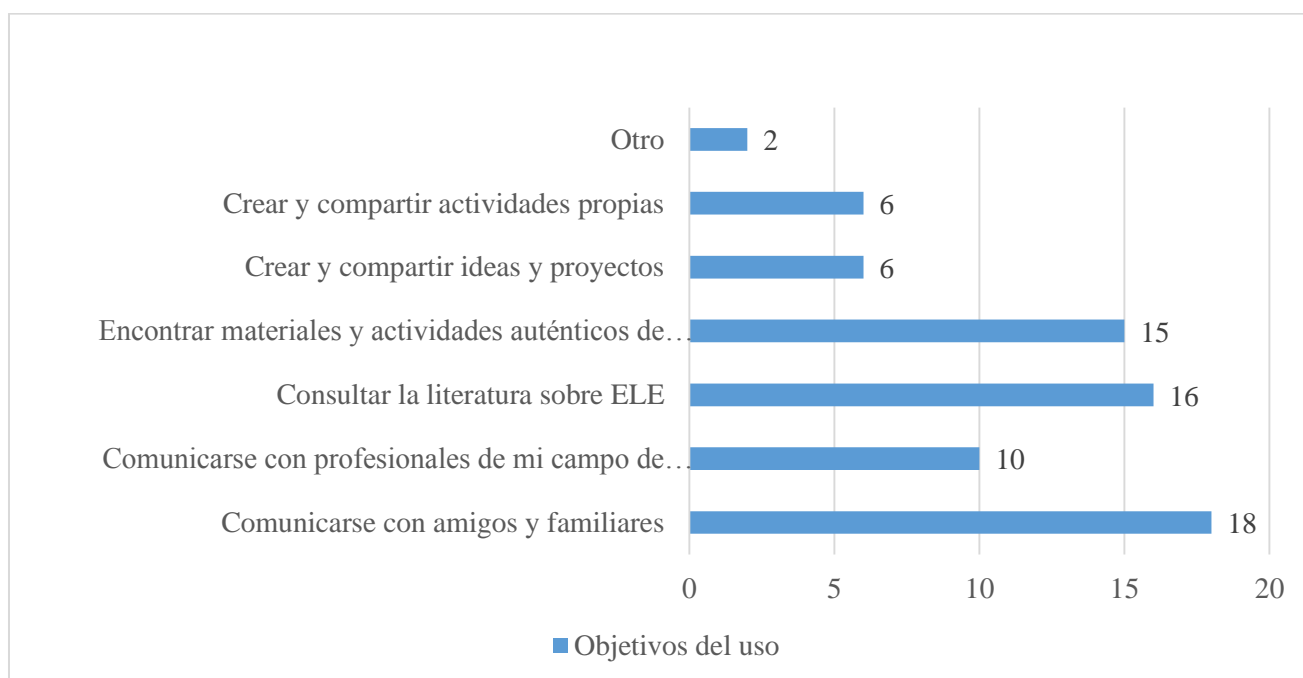
**Gráfico 6. Recursos digitales**



Los resultados muestran que los recursos digitales más populares son los buscadores como Google o Bing y el correo electrónico que todos los encuestadores usan cada día, algunos varias veces al día y otros una vez al día. La popularidad de las redes sociales y la frecuencia de su uso no es nada sorprendente. Según los datos estadísticos de Facebook, en Croacia el 30,69 % de la población usa la red social Facebook que es un porcentaje enorme teniendo en cuenta los resultados de la informatización que se han presentado en el capítulo anterior. Todos los docentes usan frecuentemente las herramientas de Microsoft Office, pero es interesante observar que solo una persona no usa los diccionarios digitales y no usa la prensa digital. En otras palabras los docentes suelen informarse sobre las noticias en la prensa digital al menos una vez por semana y el 96 % de ellos usa los diccionarios digitales al menos varias veces a la semana. Los blogs no son tan populares entre los docentes croatas de modo que solo el 50% a veces usa los blogs. Por otra parte los servicios para chatear se usan a menudo, 61 % de docentes los usa todos los días y el 33% de ellos los usa varias veces a la semana.

El siguiente gráfico mostrará cuál es el objetivo del uso de las herramientas TIC y con qué intención.

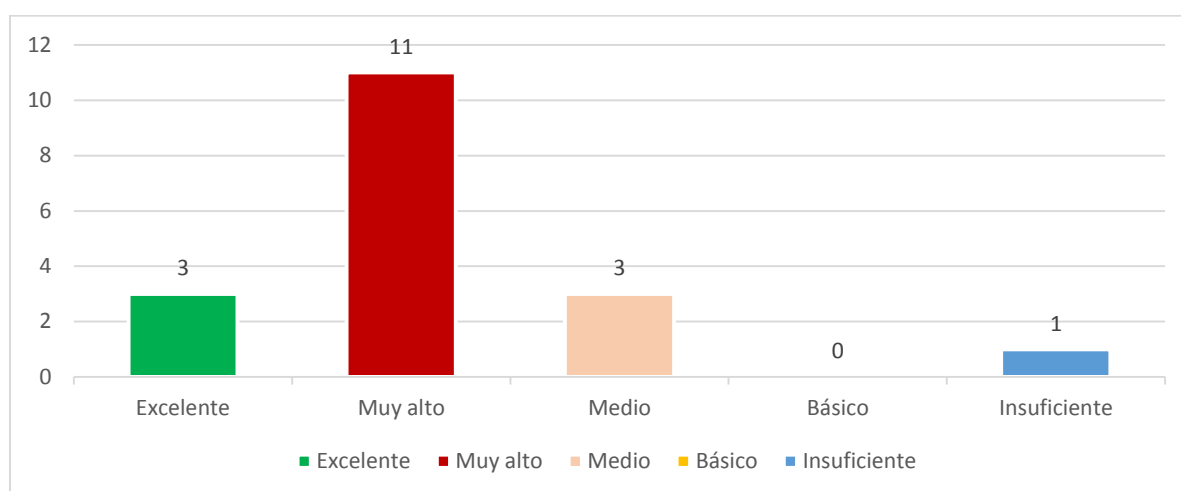
**Gráfico 7. Objetivos del uso de las TIC**



Los docentes usan las herramientas de TIC principalmente para comunicarse con sus amigos y familiares y menos para comunicarse con profesionales de su campo de trabajo. En cuanto a los objetivos relacionados con la preparación para la enseñanza de ELE, la mayoría de los docentes usa las herramientas de TIC para consultar la literatura sobre la enseñanza de ELE o para encontrar materiales y actividades auténticos que después pueden utilizar en sus clases. Es importante observar que a los docentes croatas no les gusta crear y compartir actividades y proyectos propios. Solo el 33 % de los docentes encuestados dijo que comparten y crean sus propias actividades, y el mismo porcentaje de ellos dijeron que comparten y crean sus ideas y proyectos. Las dos docentes han añadido que usan los TIC para encontrar otros materiales para sus clases de ELE.

En el gráfico 8 se mostrarán las opiniones de los docentes sobre su nivel de competencia del uso de las herramientas TIC. Si los docentes piensan que su nivel de competencia no es adecuado, podemos asumir que esto afectará a la formación de su actitud hacia las TIC.

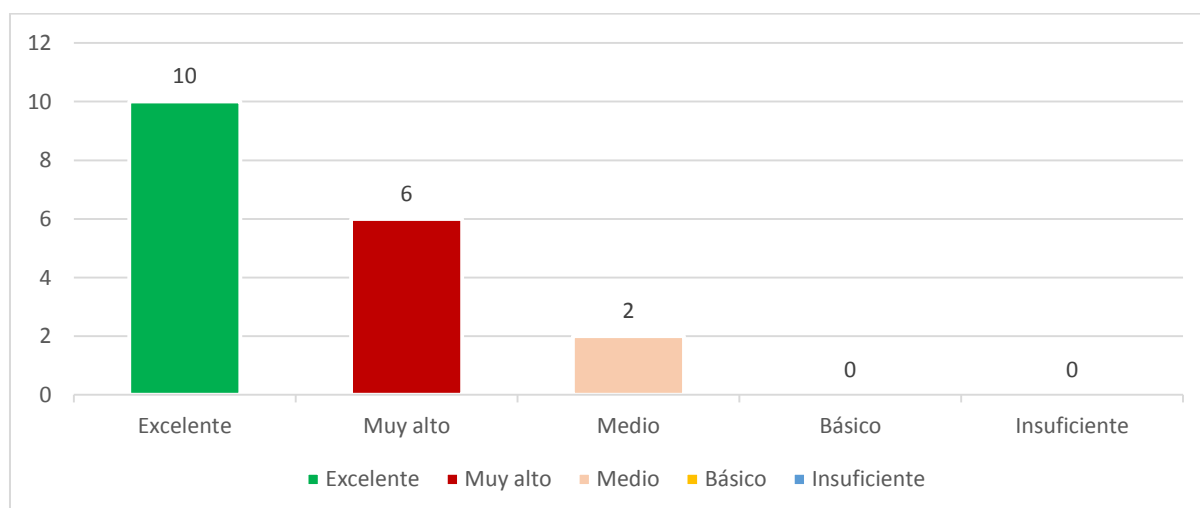
**Gráfico 8. Nivel de competencia**



Los docentes de ELE croatas tienen mucha confianza en sus competencias informáticas y el 61% de ellos piensa que su nivel de competencia es muy alto. El mismo número de encuestados, exactamente el 17% de ellos, piensa que tiene un nivel de competencias excelente o medio, mientras que solo una persona piensa que sus competencias son insuficientes para trabajar con las TIC. Los encuestados han indicado que su nivel de competencia es bastante alto con una nota media de 3,83 que es una nota mucho más alta que los resultados de la Comisión Europea (2012). Lo más raro es que ninguno de los docentes de ELE ha indicado que tiene competencias básicas.

La última pregunta se refiere a los beneficios que los docentes obtienen usando las TIC para su desarrollo profesional.

**Gráfico 9. Beneficios del uso de las TIC**



Como se puede ver en el gráfico, los docentes en la mayoría de los casos indican un valor muy alto, que quiere decir que obtienen muchos beneficios del uso de las TIC. Ninguno de ellos ha indicado que los beneficios son insuficientes o básicos y solo dos han indicado que el valor de los beneficios que obtienen es medio. Todos los demás tienen una opinión muy alta de los beneficios de la tecnología.

### 7.4.3. La preparación de los materiales didácticos y organización de las clases

En este apartado los docentes tenían que marcar en una escala de 1 a 5 si están totalmente de acuerdo o totalmente en desacuerdo con las dieciocho declaraciones dadas. Estas declaraciones sirven para averiguar la actitud de los docentes ante las TIC en sus clases de ELE.

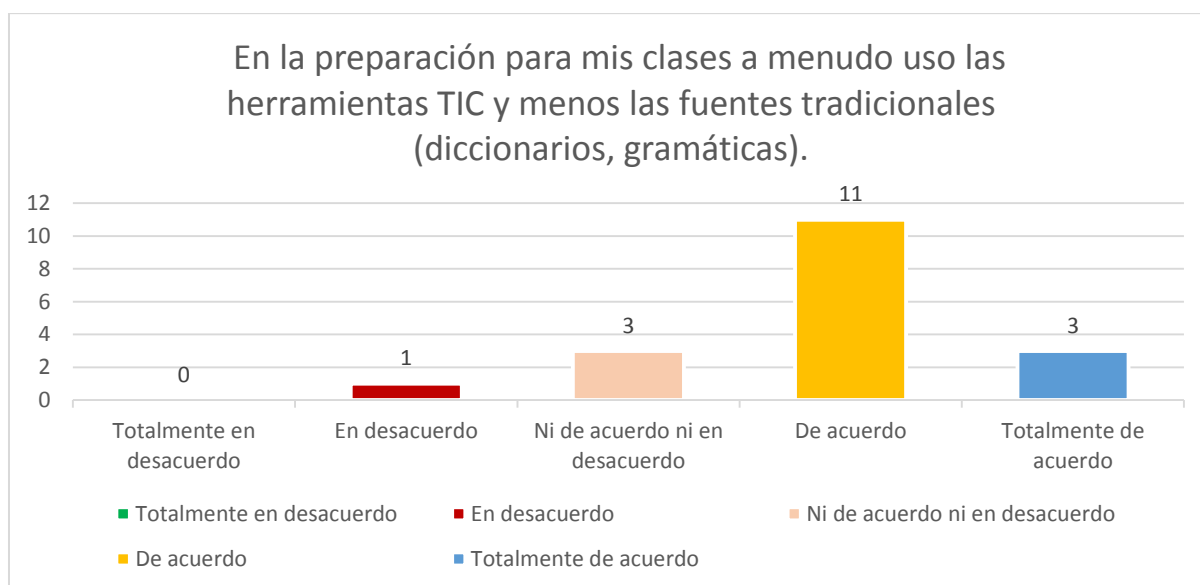
El análisis de las declaraciones se puede agrupar según tres temas: La preparación para las clases, el proceso de enseñanza, la motivación y atención de los alumnos.

#### 1. La preparación para las clases:

Nos interesaba cómo los docentes se preparan para sus clases de ELE, si usan más las TIC o las fuentes tradicionales, si piensan que las TIC facilitan su preparación para las clases o si algunas veces usan las preparaciones que se pueden encontrar en internet.

En el siguiente gráfico podemos ver la diferencia entre el uso de las TIC y las fuentes tradicionales.

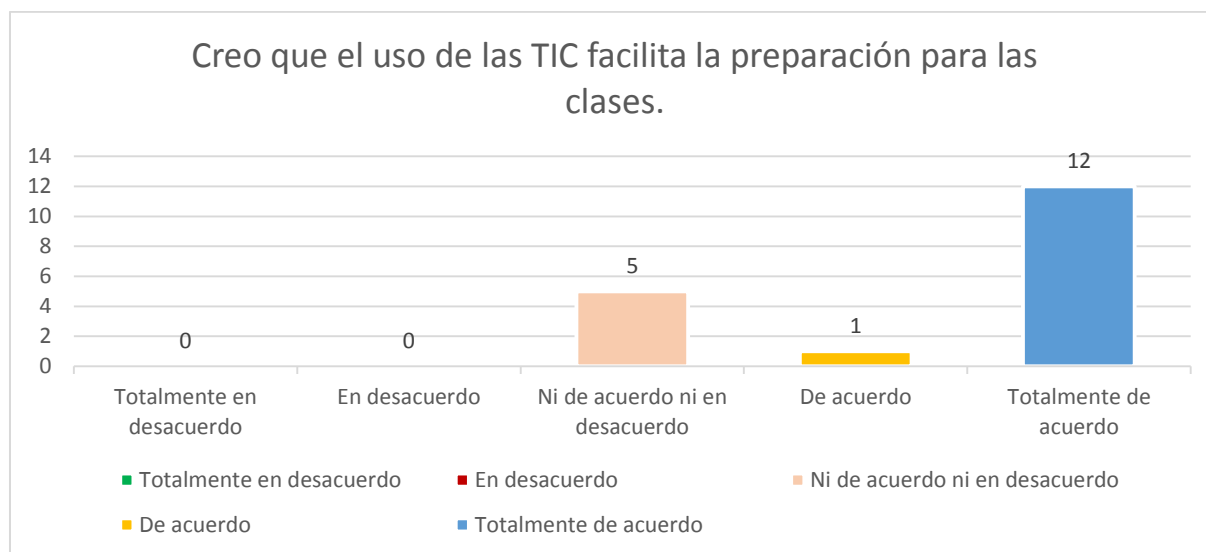
**Gráfico 10. Uso de las TIC**





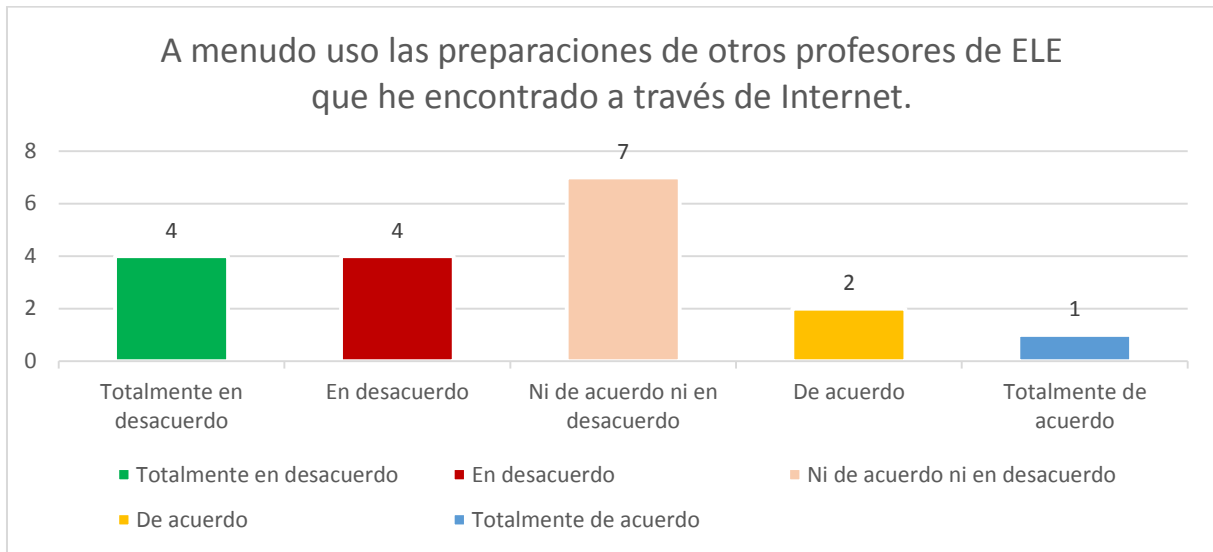
Como se puede ver en el gráfico el 78 % los docentes está de acuerdo o totalmente de acuerdo, es decir, que usa más las TIC en la preparación de sus clases que las fuentes tradicionales. Solo el 5% de los docentes está en desacuerdo con la declaración, que quiere decir que solo 5% usa más las fuentes tradicionales como diccionarios y gramáticas que es un porcentaje muy bajo. Los demás no tienen una opinión muy clara sobre esta declaración, es decir, no están ni de acuerdo ni en desacuerdo.

**Gráfico 11. Actitud de los docentes**



La mayoría de los docentes (72%) piensa que el uso de las TIC puede facilitar las preparaciones para sus clases. Es interesante observar que ninguno de ellos ha indicado que está en desacuerdo o totalmente en desacuerdo y el resto de los docentes (28%) no está ni de acuerdo ni en desacuerdo con esta declaración.

**Gráfico 12. Preparaciones colgadas en Internet**



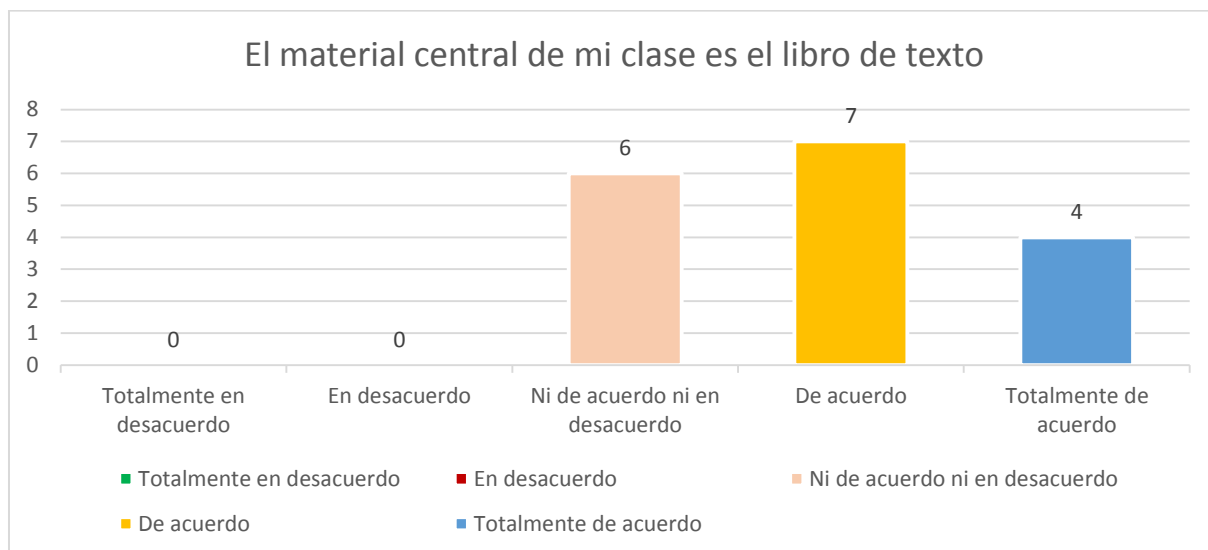
La mayoría de los docentes encuestados (44%) apunta que no usan las preparaciones de otros docentes que se pueden encontrar en las páginas Web. Por otro lado el 17% de los docentes usa a menudo las preparaciones de otros docentes para facilitar su proceso de preparación para sus clases de ELE.

De estas tres declaraciones se puede ver que la mayoría de los docentes usa a menudo las TIC para prepararse para sus clases porque piensan que el uso de las TIC puede facilitar este proceso. No obstante existe, un número de ellos a los que les gusta más usar las fuentes tradicionales como gramáticas o diccionarios.

## 2. El proceso de enseñanza:

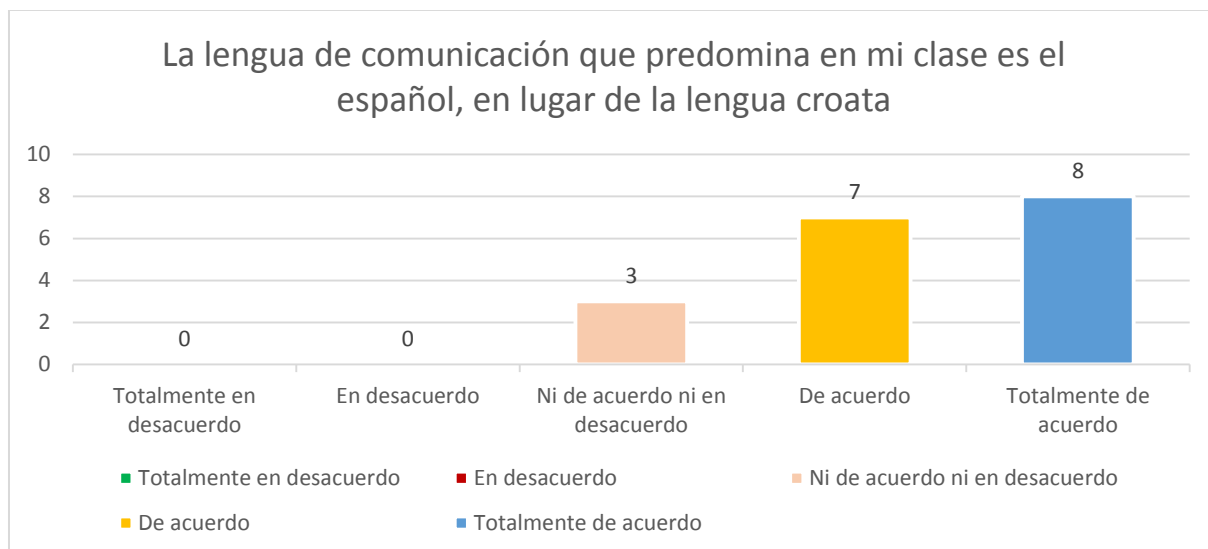
Las siguientes declaraciones nos mostrarán en qué medida los docentes usan las TIC en sus aulas, en sus clases de ELE.

**Gráfico 13. El material central de la clase**



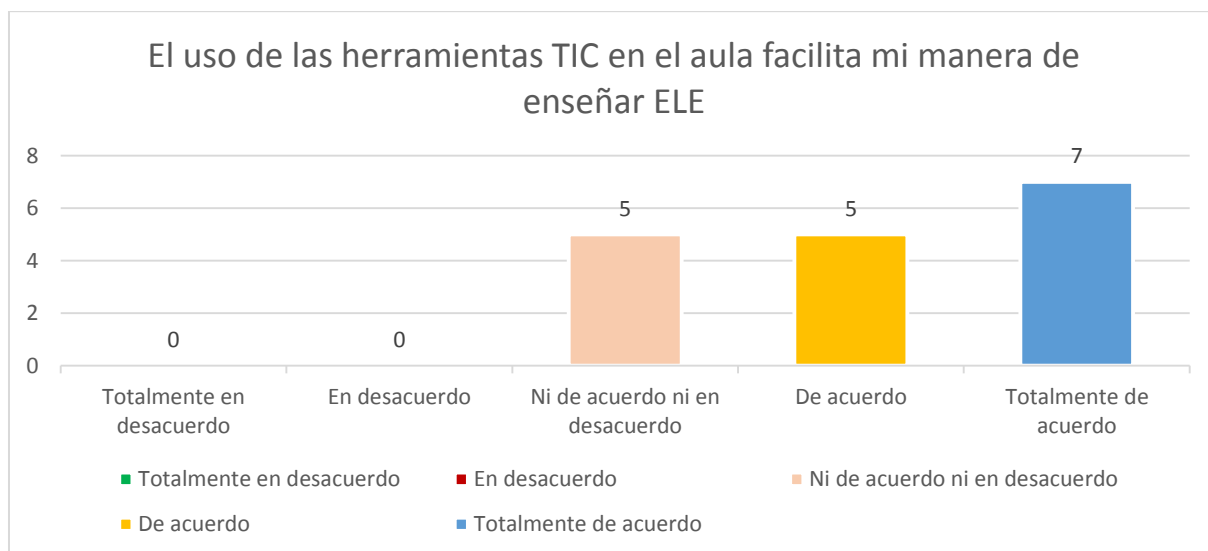
Aunque a menudo en las preparaciones para sus clases usan las TIC, los docentes siguen usando el libro de texto como material central en las clases de ELE. Ninguno de los encuestados ha indicado que está totalmente en desacuerdo o en desacuerdo y el 35% de los docentes no está ni de acuerdo ni en desacuerdo con que el libro de texto es el material central de sus clases.

**Gráfico 14. La lengua que predomina en clase**



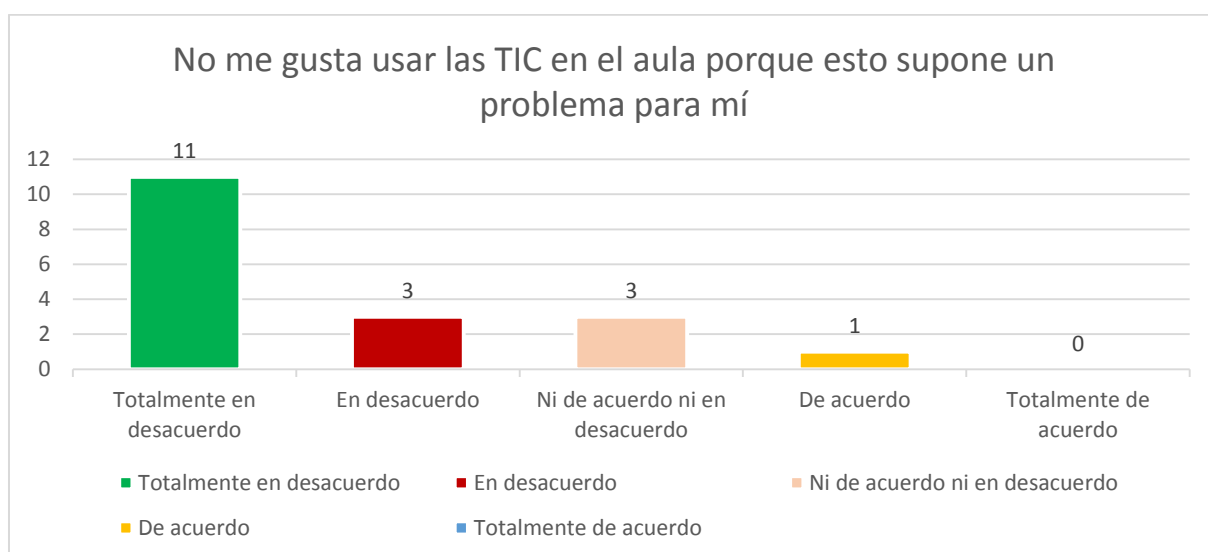
El 83% de los docentes utiliza más el español que la lengua croata. El número de docentes que utilizan tanto el español como la lengua croata es menor, es decir el 17 % de docentes indica que no están ni de acuerdo ni en desacuerdo con que el español predomina en sus clases.

**Gráfico 15. La manera de enseñar ELE**



En cuanto a la pregunta sobre la facilitación y apoyo en la clase, los docentes (70%) están de acuerdo o totalmente de acuerdo con que el uso de las herramientas TIC facilita su manera de enseñanza, mientras que el 30% de los docentes no está ni de acuerdo ni en desacuerdo.

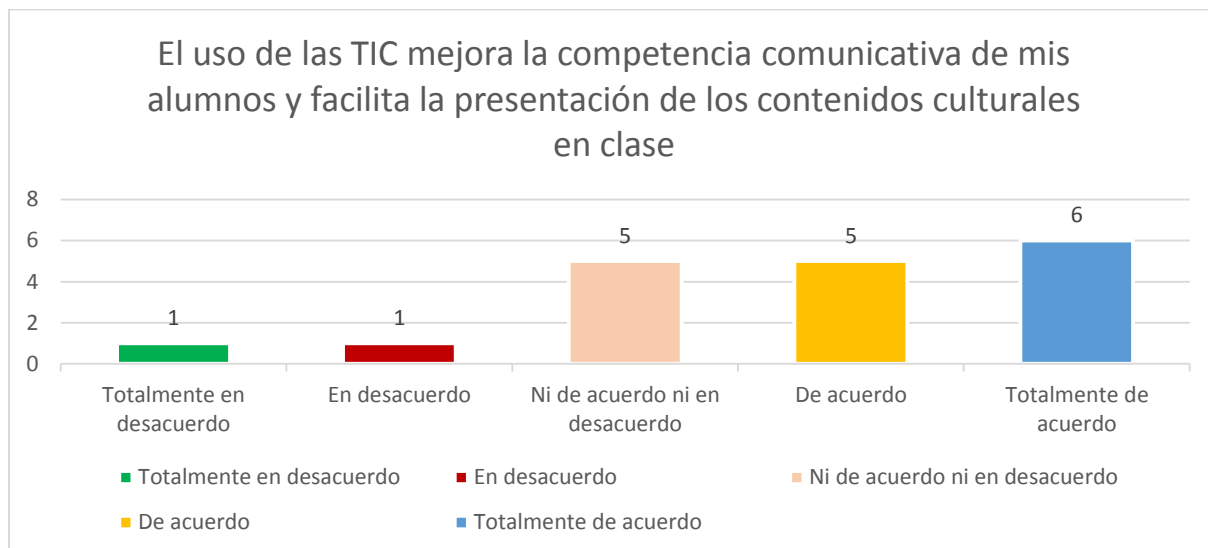
**Gráfico 16. El uso de las TIC supone un problema**



La mayoría de los docentes no tienen problemas con las herramientas TIC y para el 78% de ellos su uso en el aula no representa un problema. Por otra parte el 5% de los docentes tiene

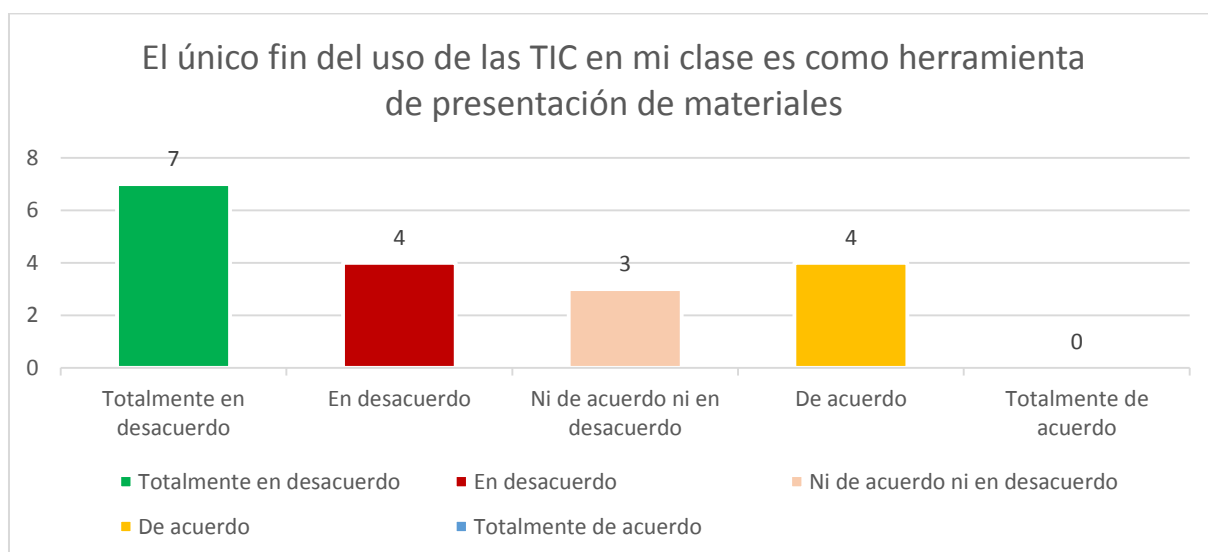
problemas con las TIC e indican que están de acuerdo con que no les gusta usar las TIC en sus aulas.

**Gráfico 17. Las TIC y competencia comunicativa**



En cuanto a los beneficios que reciben del uso de las TIC en las clases, los docentes tienen diferentes opiniones. El 61% de ellos está totalmente de acuerdo o de acuerdo con que el uso de las TIC mejora la competencia comunicativa de sus alumnos y facilita la presentación de los contenidos culturales en la clase, el 11 % de ellos está en desacuerdo o totalmente en desacuerdo y el 28% de ellos no está ni de acuerdo ni en desacuerdo.

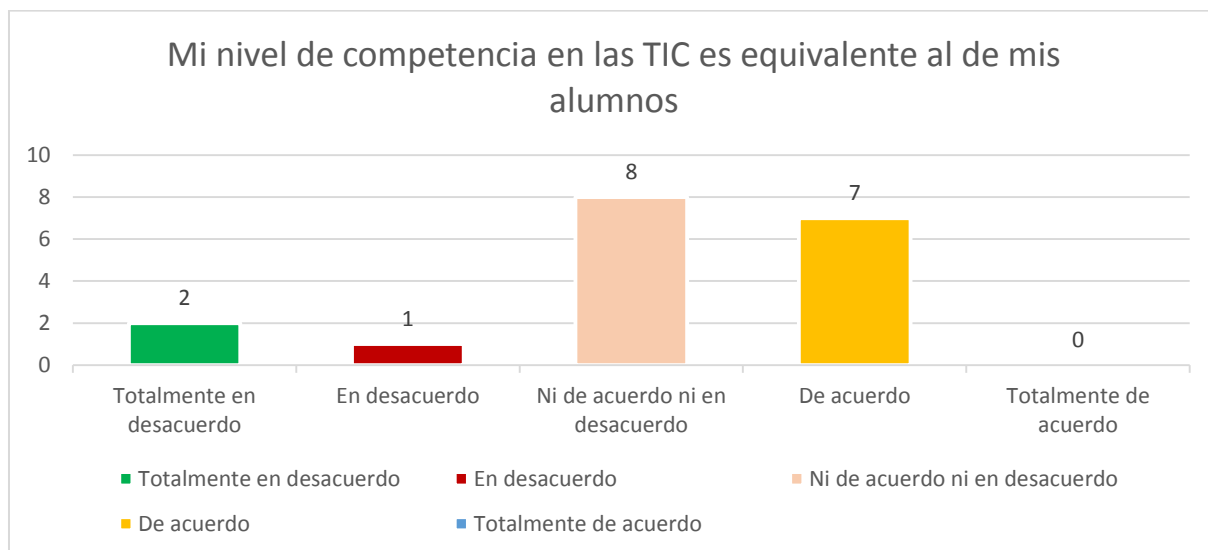
**Gráfico 18. El fin del uso de las TIC**



El 61% de los docentes está en desacuerdo o totalmente en desacuerdo con la declaración que el único fin del uso de las TIC es para presentar materiales y usan las TIC para otros fines. Por

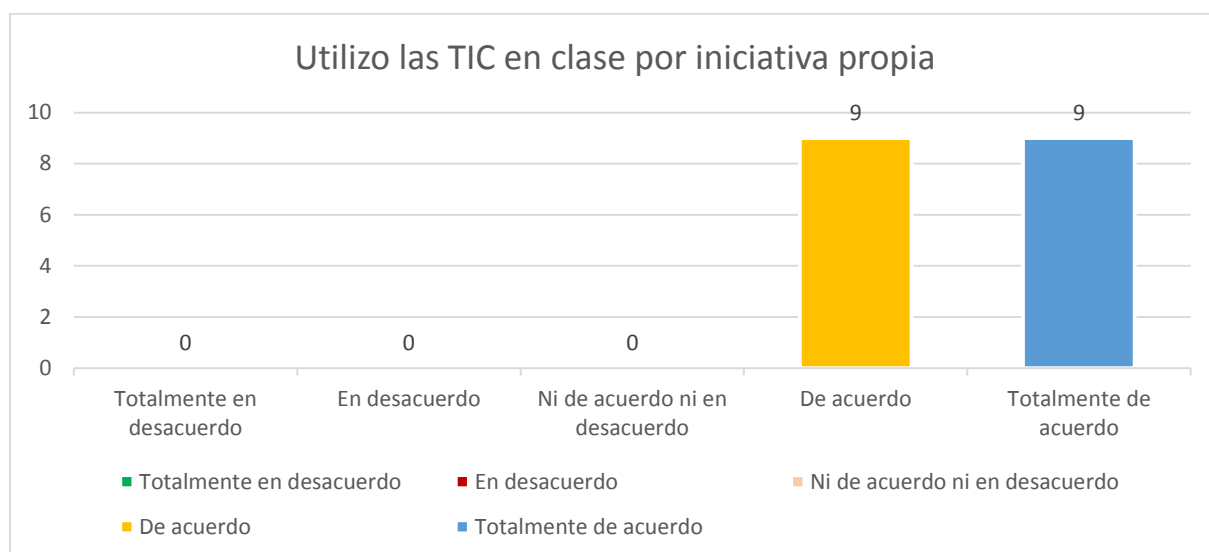
otro lado, incluso el 22% de los docentes encuestados usa las TIC solo como herramienta de *input* y de presentación de materiales, mientras que el 17% de ellos no está ni de acuerdo ni en desacuerdo.

**Gráfico 19. Nivel de competencia**



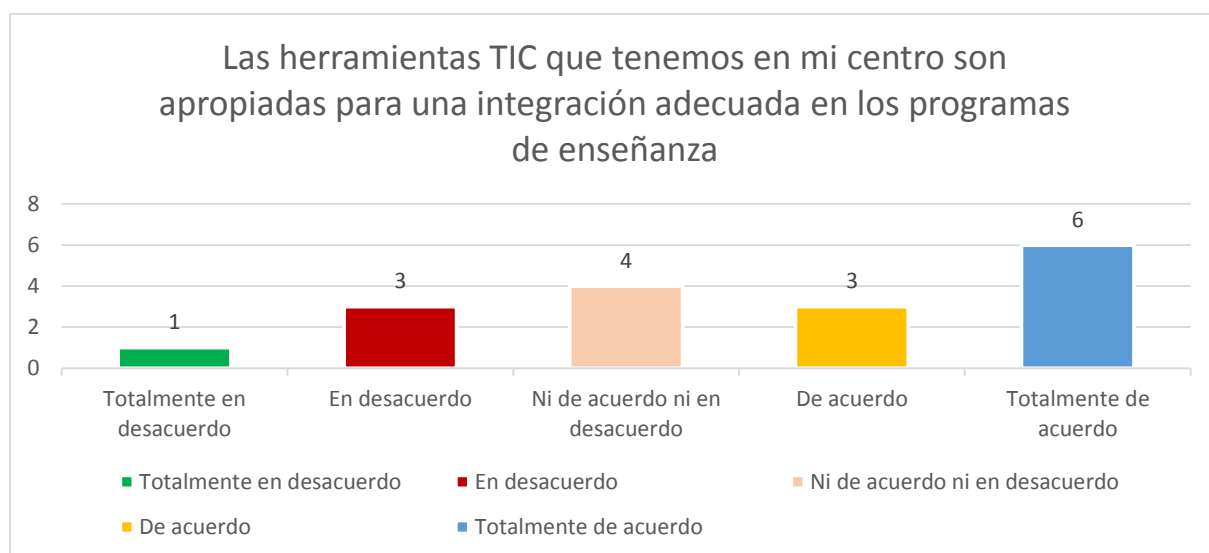
Ya hemos averiguado qué piensan los docentes sobre su nivel de competencia del uso de las TIC en el primer apartado del cuestionario. En este apartado queremos comprobar qué piensan los docentes sobre sus competencias con respecto a sus alumnos. La mayoría de los docentes (44%) ha indicado que no está ni de acuerdo ni en desacuerdo con la declaración que su nivel de competencia en las TIC es equivalente al de sus alumnos, que puede significar que no pueden estimar las competencias de sus alumnos para hacer esta comparación. Por otro lado, el 39% de los docentes está de acuerdo con que sus competencias son equivalentes al de sus alumnos y el 17% de ellos está en desacuerdo o totalmente en desacuerdo con esta declaración.

**Gráfico 20. Iniciativa propia**



Todos los docentes indican que usan las TIC solo por su iniciativa propia que implica que los currículos de las escuelas en las que trabajan no requieren el uso de las TIC y todo se basa solo en la buena voluntad de los docentes y en las posibilidades que las aulas les ofrecen.

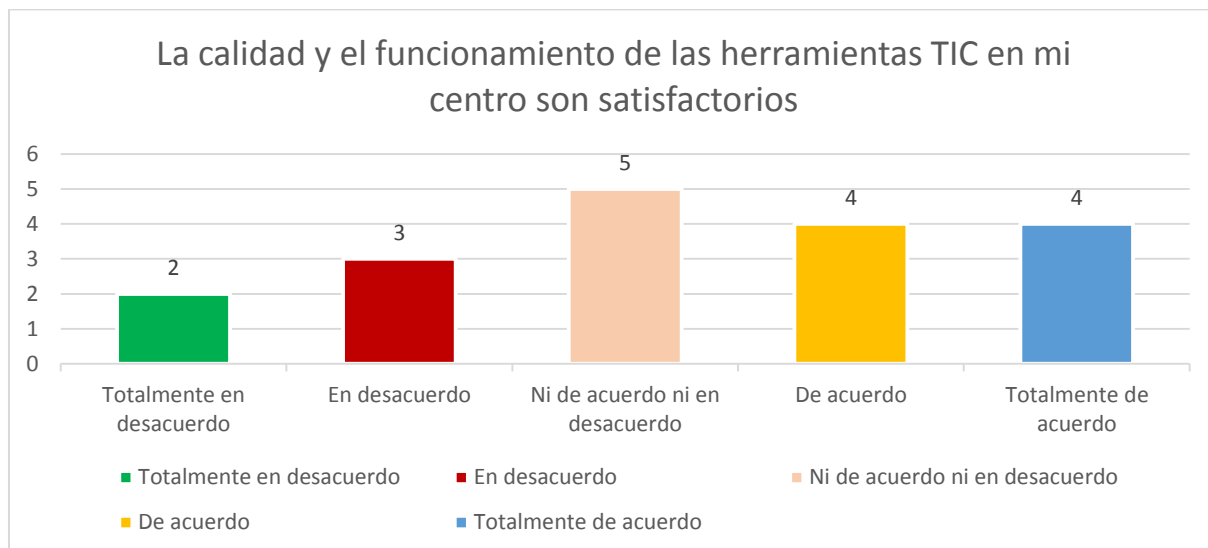
**Gráfico 21. Las herramientas del centro**



Según la investigación de la Comisión Europea (2012), las aulas en Croacia no están bien equipadas y por 9 alumnos hay solo un ordenador. De acuerdo con los resultados de dicha investigación el 24% de los docentes no está contento con las herramientas que tienen en sus escuelas o las herramientas no son apropiadas para una integración adecuada en sus programas de ELE. Por contraste el número de los docentes que están más o menos satisfechos con las

herramientas TIC que tienen en sus escuelas y pueden integrarlas adecuadamente en sus programas de enseñanza es mucho mayor y asciende a 53%.

**Gráfico 22. La calidad de las herramientas**



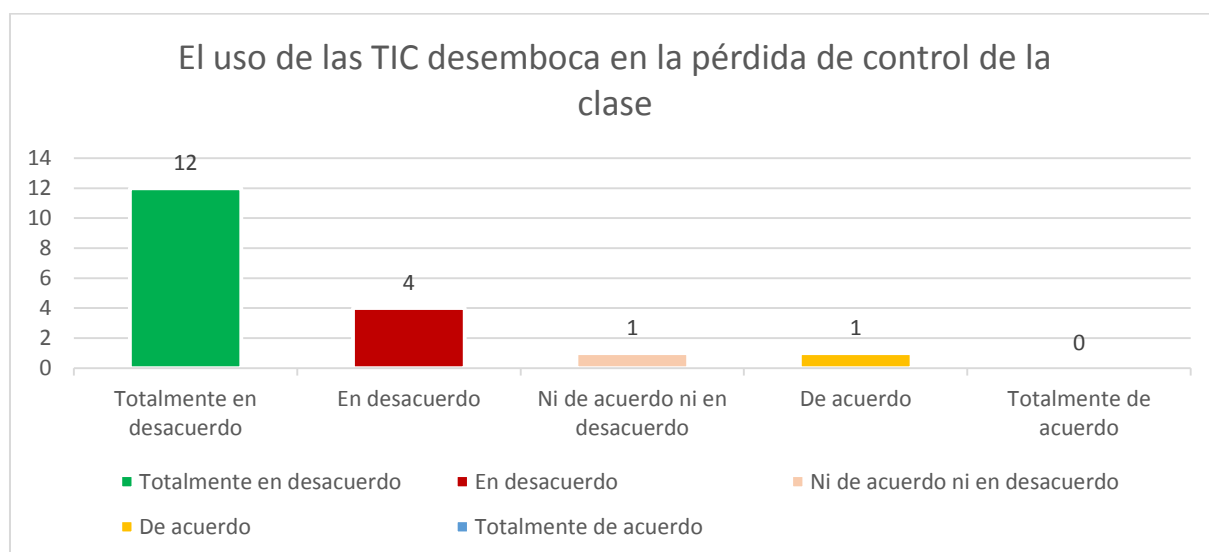
Por último, la calidad y el funcionamiento de las herramientas TIC afectan también la integración adecuada de la tecnología en el proceso de enseñanza. Para el 44% de los docentes la calidad y el funcionamiento de sus herramientas son satisfactorios. Solo el 35% de ellos apunta que no está contento con la calidad y funcionamiento de la infraestructura disponible en su centro y el resto no está ni de acuerdo ni en desacuerdo.

### 3. La motivación y atención de los alumnos

La motivación y actitud de los alumnos puede influir en la actitud de los docentes hacia la incorporación de las TIC en sus clases. Si los alumnos se desmotivan o el uso de las TIC desemboca en la pérdida de control de la clase, la actitud de los docentes puede cambiar de actitud positiva a la actitud negativa. Por eso, en este tema tratamos de comprobar las actitudes de los docentes con respecto al comportamiento de sus alumnos.

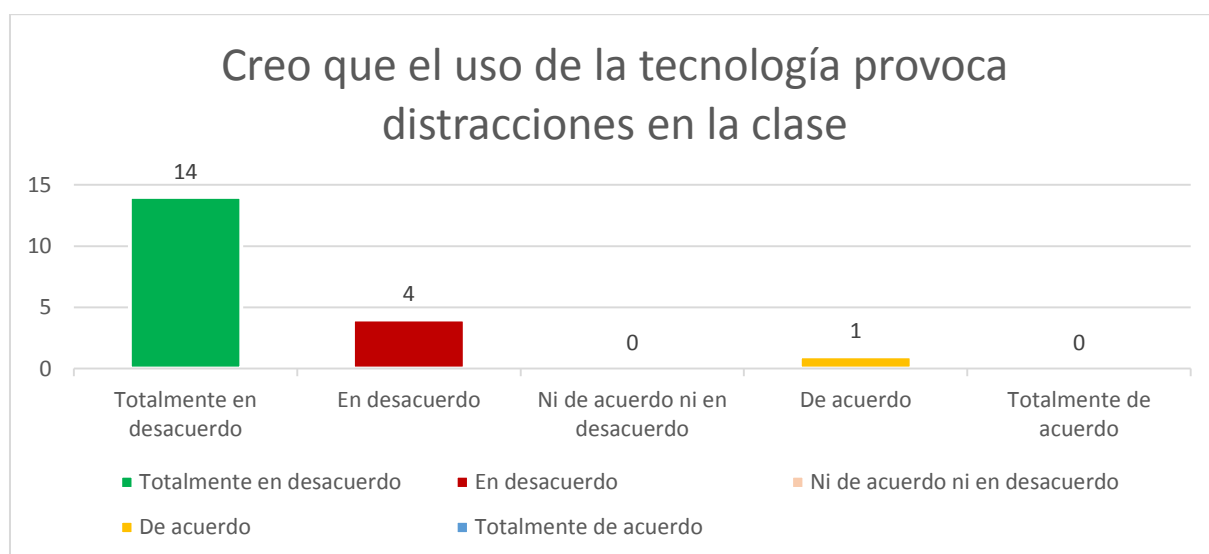


**Gráfico 23. La pérdida de control**



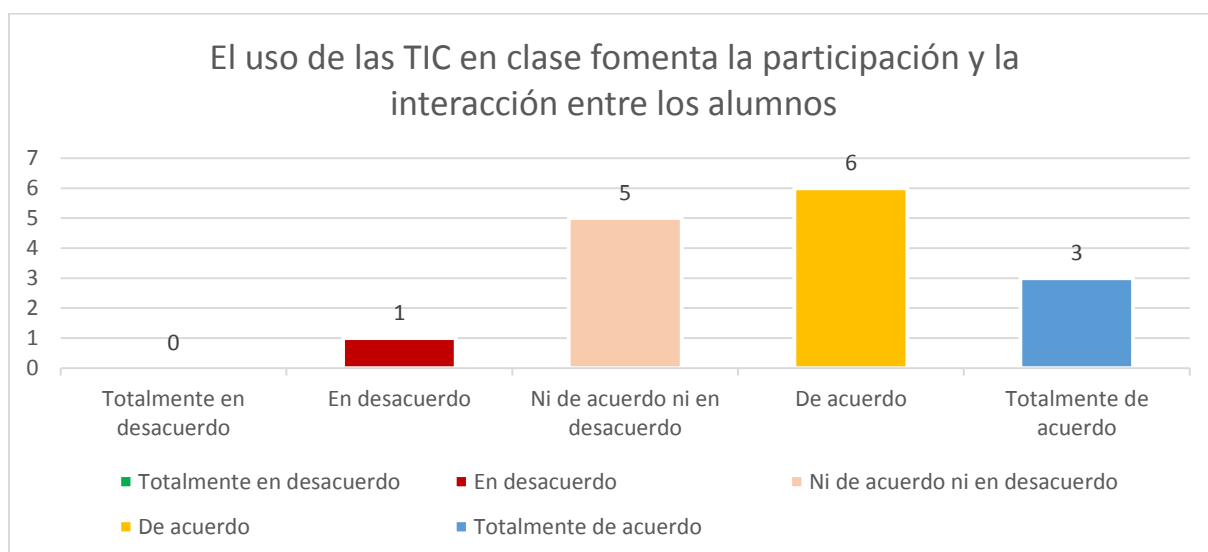
Los docentes están generalmente en desacuerdo que el uso de las TIC desemboca en la pérdida de control de la clase, pero el 6% de docentes tiene una experiencia negativa con el uso de las TIC y piensa que por eso no pueden mantener la disciplina en la clase.

**Gráfico 24. Las TIC provocan distracciones**



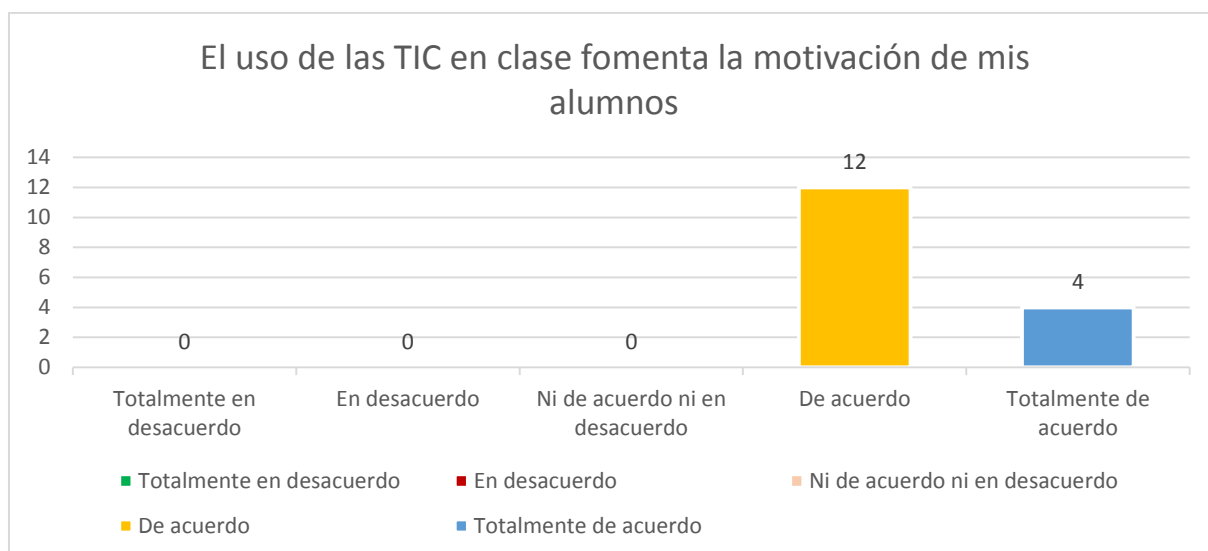
Al igual que en la pregunta anterior, los docentes (95%) están en desacuerdo o totalmente en desacuerdo con la declaración que la tecnología provoca distracciones en la clase. Sin embargo, el 5% de ellos muestra que algunas veces el uso de la tecnología puede provocar distracciones y pérdida de concentración de alumnos.

**Gráfico 25. Las TIC fomentan la participación**



En cualquier proceso de enseñanza-aprendizaje es muy importante que los alumnos participen activamente y también que se ofrezcan apoyo mutuo. El 60% de los docentes está totalmente de acuerdo o de acuerdo con la declaración que las TIC fomentan la participación y la interacción entre los alumnos y el 33% de ellos no tiene ninguna opinión en particular sobre ese tema. No obstante, el 7 % de docentes tiene una opinión contraria. Ellos piensan que el uso de las TIC no anima la cooperación de los alumnos y que no influye en la interacción entre ellos.

**Gráfico 26. Las TIC fomentan la motivación**



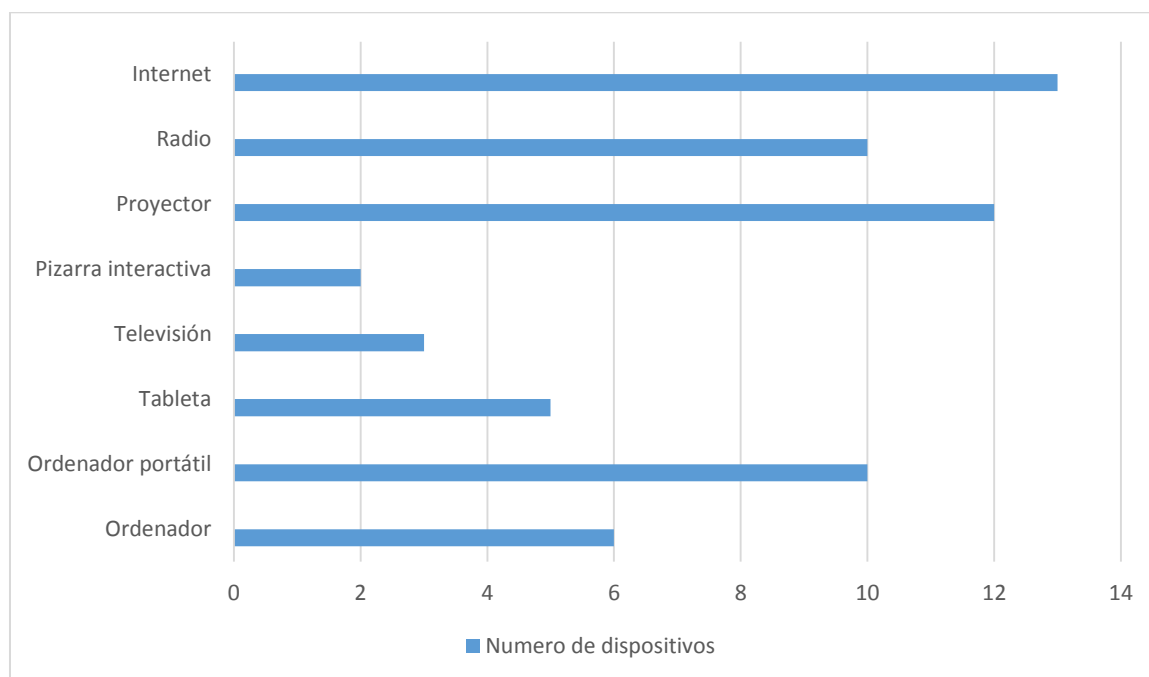
Por fin, en el proceso de enseñanza-aprendizaje, la motivación juega un papel muy importante y los docentes siempre tratan de encontrar maneras de motivar sus alumnos. Según los docentes croatas de ELE una buena manera para fomentar la motivación es el uso de TIC en clase. Todos

los encuestados están de acuerdo o totalmente de acuerdo con la declaración que con el uso de las TIC podemos influir en la motivación de los alumnos.

#### 7.4.4. Uso de las TIC en la clase

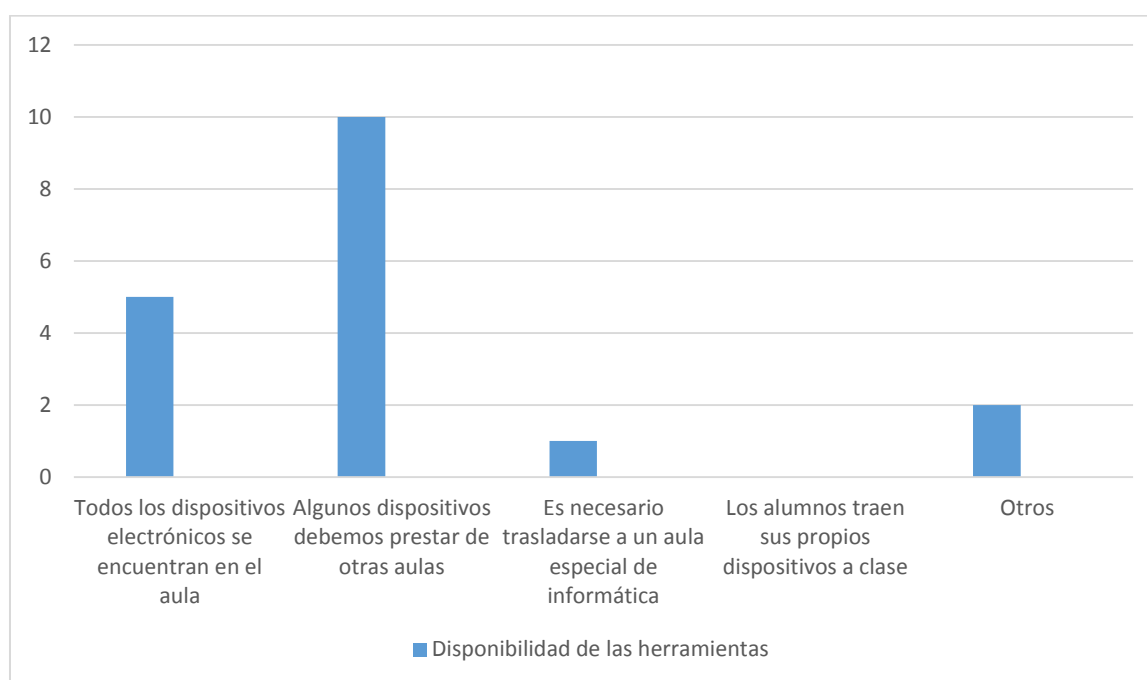
Este apartado del cuestionario consiste de cinco preguntas cerradas relacionadas con la situación infraestructural en el aula, es decir, relacionadas con las herramientas TIC que los docentes tienen en sus aulas. Usando este tipo de cuestiones vamos a obtener una idea de cómo, cuánto y para qué los docentes utilizan los recursos y dispositivos de las TIC en la enseñanza.

**Gráfico 27. Dispositivos electrónicos en las escuelas**



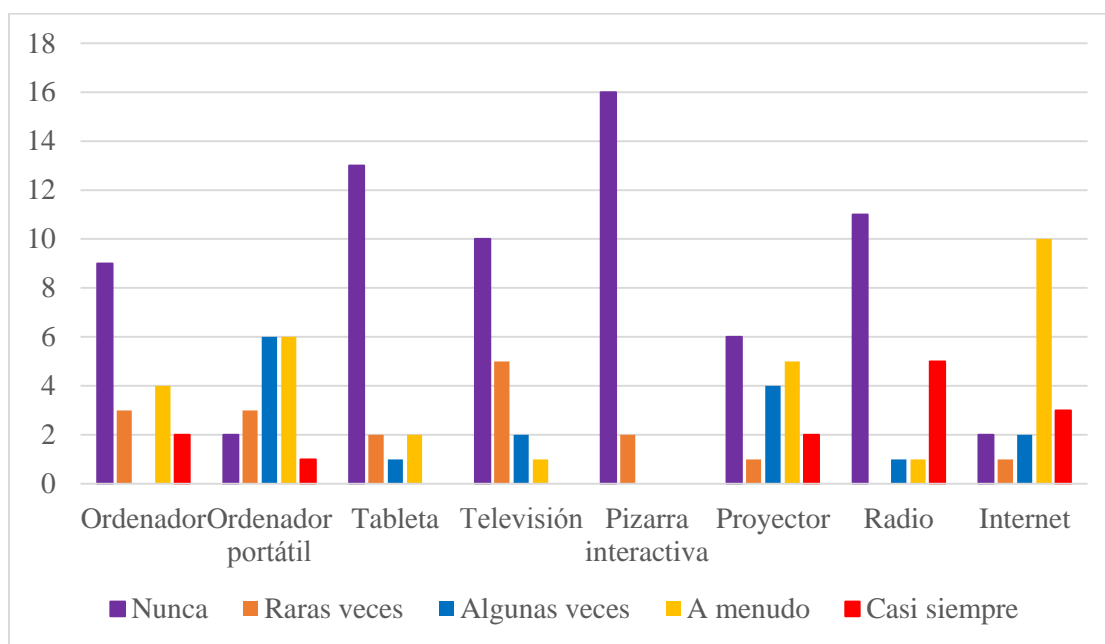
En primer lugar se muestra que la mayoría de las escuelas tiene acceso a Internet y cuentan con un proyector y ordenador u ordenador portátil. Igualmente diez de las dieciocho escuelas tienen un radio o un reproductor de CD y en cinco escuelas podemos encontrar tabletas. Las televisiones no son tan comunes en las escuelas dado que solo 3 escuelas tienen una televisión. Solamente dos escuelas cuentan con un pizarra interactiva, lo que no es nada extraño teniendo en cuenta los resultados de la investigación de la Comisión Europea (2012).

**Gráfico 28. Acceso a los dispositivos**



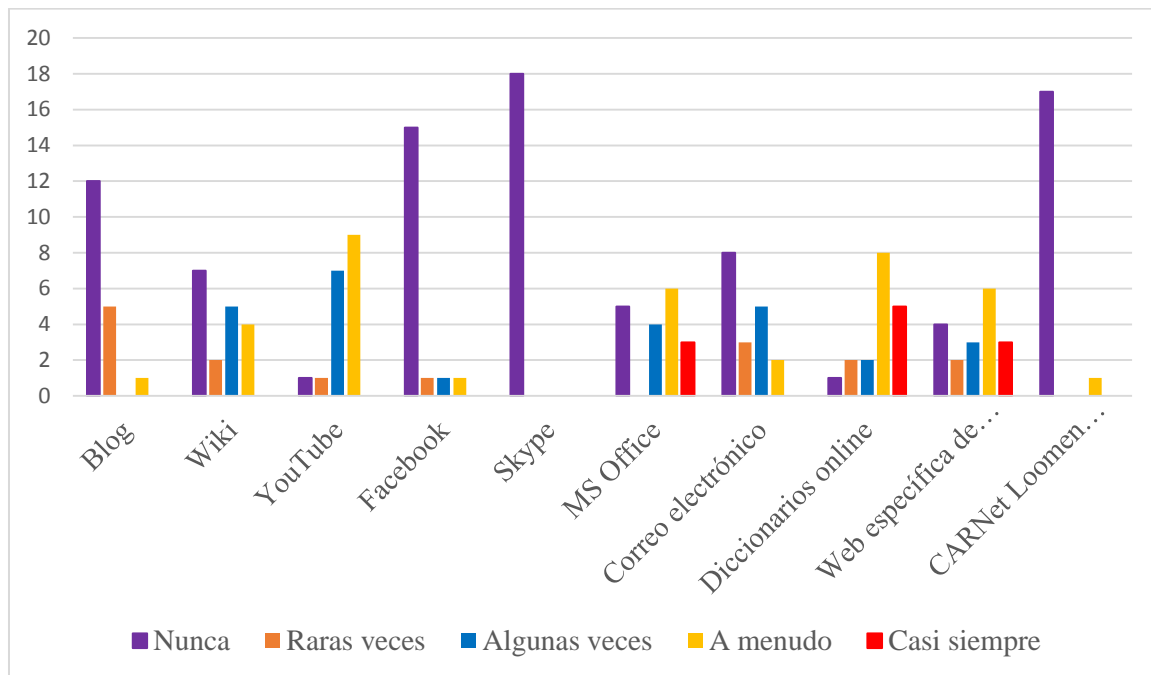
Para poder incorporar las TIC en la enseñanza los docentes deben tener la posibilidad de utilizar los dispositivos TIC todo el tiempo. Como ya hemos visto en la investigación de Comisión Europea (2012), la situación en las escuelas croatas está muy lejos de la ideal. El 28% de los docentes tiene todos los dispositivos electrónicos en su aula, pero la mayoría (56%) de los encuestados tienen que prestar dispositivos de otras aulas. Solo en una escuela los alumnos tienen que trasladarse a un aula especial de informática si la docente quiere incorporar las TIC en sus clases de ELE. Las dos docentes añaden que si quieren utilizar algo de las herramientas TIC tienen que traer las suyas porque las escuelas no cuentan con la cantidad suficiente de herramientas.

**Gráfico 29. Dispositivos electrónicos**



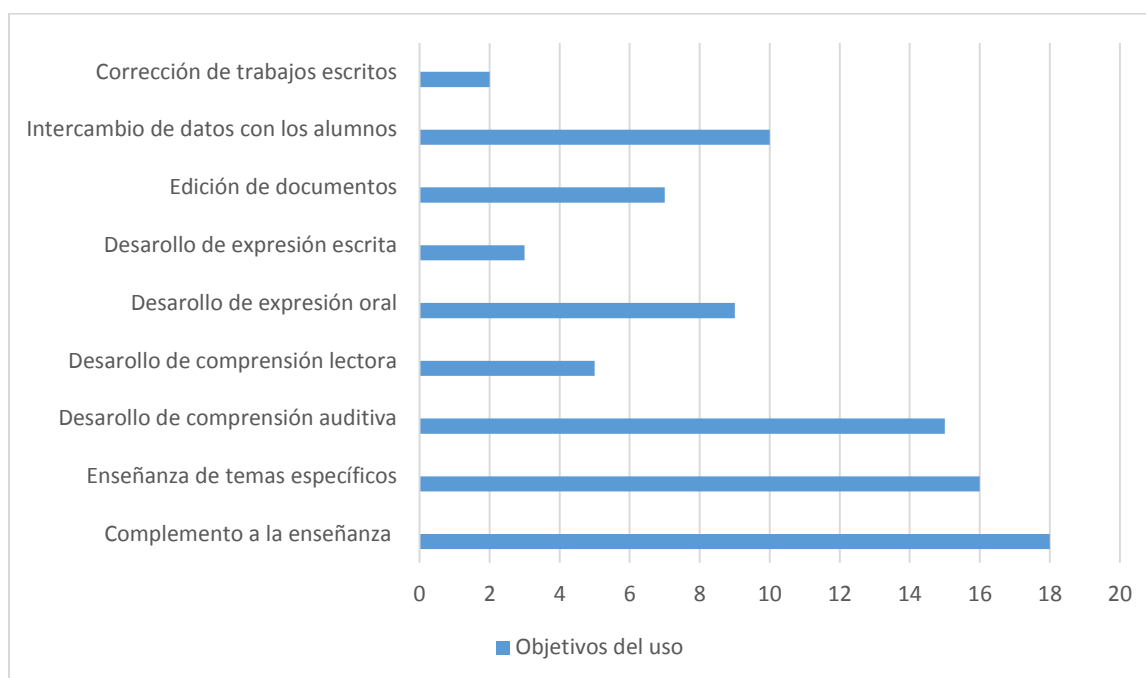
Como se puede ver del gráfico adjunto lo que más se usa en las clases de ELE es Internet. Diez de dieciocho (55%) docentes lo usa a menudo, tres docentes (17%) lo usan casi siempre, dos docentes (11%) lo usan algunas veces, un docente (5%) lo usa raras veces y dos nunca (11%) lo usan. Como ya hemos visto la mayoría de los docentes no tiene una pizarra interactiva, pero los que la tienen no la usan a menudo. Además de Internet los docentes usan frecuentemente los ordenadores portátiles o los ordenadores. Dos docentes (11%) usan el proyector casi siempre en sus clases, cinco (27%) de ellos lo usan a menudo, cuatro (22%) lo usan algunas veces y seis (33%) de ellos nunca usan el proyector en sus clases de ELE. En definitiva, lo que más se puede apreciar de estos gráficos es el porcentaje de los dispositivos enumerados que nunca se utilizan en la enseñanza de ELE.

**Gráfico 30. Recursos digitales**



En la primera parte de la investigación hemos visto qué y cuántos de los recursos digitales los docentes usan en su vida privada y en la preparación para las clases. En esta parte se da respuesta a la pregunta qué y cuántos de los recursos digitales usan en su proceso de enseñanza de ELE. Teniendo en cuenta que en el primer parte los recursos más populares eran el correo electrónico y las redes sociales, es curioso que en el proceso de enseñanza estos recursos se utilicen menos que otros. Los docentes suelen usar a menudo los diccionarios online como RAE o Wordreference y webs específicos para el aprendizaje de ELE, mientras los recursos como Facebook, Skype y CARNet Loomen casi no se usan en las clases. Es sorprendente la popularidad de YouTube. El 89% de los docentes usa YouTube a menudo o algunas veces en sus clases de ELE, probablemente como un buen recurso de materiales auténticos.

**Gráfico 31. Los objetivos del uso de las TIC**



Los objetivos del uso de las TIC en la preparación para la enseñanza y en el proceso de enseñanza son muy distintos. El objetivo principal del uso de las TIC, según los docentes croatas, es para completar o suplementar la enseñanza de ELE. En cuanto a los objetivos relacionados con el desarrollo de las cuatro destrezas lingüísticas, los docentes usan las TIC para el desarrollo de la comprensión auditiva. A menudo los docentes usan las herramientas TIC para el desarrollo de la expresión oral y menos para el desarrollo de la expresión escrita o comprensión lectora. El 56% de los docentes muestra que algunas veces los recursos digitales se utilizan para mejorar la comunicación entre el docente y sus alumnos o para facilitar el intercambio de los datos entre ellos. En cuanto a la corrección de los trabajos escritos, los docentes utilizan más los métodos tradicionales y raras veces utilizan los recursos digitales para conseguir este objetivo.

#### **7.4.5. Los resultados cualitativos**

Las dos últimas preguntas del cuestionario eran de tipo abierto. Se quería ofrecer a los docentes la oportunidad de expresar su opinión y actitud hacia la integración de las tecnologías de información y comunicación en la enseñanza de ELE.

1. Pregunta: *¿En su opinión, cómo las tecnologías de la información y la comunicación afectan la enseñanza de español como lengua extranjera?*

Las respuestas de las docentes nos dan una nueva perspectiva sobre sus opiniones. La mayoría de los docentes piensa que las TIC sirven para motivar a los alumnos y fomentan su interés por

la lengua y encima las TIC forman parte de la vida cotidiana y es inevitable incorporarlas en el proceso de enseñanza. Enumeramos algunas de las opiniones más destacadas de los docentes: La docente de la escuela de lenguas extranjeras con un año de experiencia dice que: “El uso de las tecnologías facilita la adopción de nuevos contenidos temáticos y permiten ampliar y complementar los materiales del libro de texto y también ayudan a practicar las destrezas como comprensión auditiva o expresión oral”.

La docente de la escuela de lenguas extranjeras con tres años de experiencia dice que: “Las tecnologías de la información y la comunicación tienen un impacto positivo en la enseñanza dado que permiten la búsqueda rápida de las mejores materiales para el trabajo de los docentes y alumnos. Además, las clases aparecen más interesantes y dinámicos y también son más funcionales. La desventaja del uso de la tecnología en la enseñanza es que la velocidad a veces no es nada bueno. Los estudiantes y profesores se basan más en la disponibilidad de materiales y soluciones, en lugar de pensar por sí mismos acerca de estos problemas y sus soluciones”.

La docente de la escuela secundaria con ocho años de experiencia dice: “En mi opinión las TIC en ELE tienen sus ventajas y desventajas. La ventaja es que sirven como una buena fuente de ideas e informaciones. También pueden complementar el proceso de enseñanza. La desventaja es que el uso de TIC puede reducir la necesidad de uso de su propia imaginación y a menudo los estudiantes solo observan y no participan tanto en la clase”.

2. Pregunta: *¿Cuál es su actitud hacia la integración de las tecnologías de la información y la comunicación en la enseñanza de español como lengua extranjera?*

La mayoría de los docentes señala que su actitud y la actitud de sus estudiantes hacia las TIC es muy positiva. No obstante, hay docentes que piensan que el uso de las TIC no es la mejor opción para todos los componentes de la enseñanza. Una de las docentes dice que cualquier ayuda en clase es bienvenida, pero las aulas donde trabajan no están bien equipadas o las herramientas técnicas que tienen en las aulas no funcionan adecuadamente. La docente que tiene una experiencia de 20 años de trabajo en una escuela secundaria piensa que las tecnologías son la base para el desarrollo de nuevos métodos de enseñanza de lenguas e indica que sus conocimientos no están a un nivel adecuado para usar las tecnologías en sus clases de ELE.

La docente de escuela secundaria con ocho años de experiencia dice: “Pienso que, como con todas las cosas en la vida, tenemos que usar las TIC de modo moderado. El profesor tiene que saber cuáles son las necesidades de sus alumnos y debe usar las TIC solo como una ayuda, una herramienta y no para sustituirlo”.



La docente de la escuela secundaria con siete años de experiencia dice que: “Tengo una buena actitud hacia las TIC porque pienso que en gran medida facilitan la enseñanza, facilitan la preparación para los clases y ayudan a motivar a los alumnos”.

La docente de la escuela de lenguas extranjeras con diecinueve años de experiencia indica: “Yo diría que con el uso de las TIC podemos atraer y mantener la atención de alumnos y por eso, pienso que debemos usarlas más”.

### **7.5. Discusión de los datos**

La importancia de las actitudes de los docentes ante la incorporación de las TIC en la enseñanza ha sido reconocida desde hace tiempo como se puede ver a partir de los numerosos estudios llevados a cabo en todas las partes del mundo (Estrella, 2013; Hsiao, 2011). A partir de estos estudios, es evidente que las actitudes, percepciones y conocimientos de los docentes representan la parte clave para el éxito de la integración de las TIC en el proceso de enseñanza. Por esta razón, hemos querido examinar cuáles son las actitudes de los docentes croatas de español ante la integración de las TIC en la enseñanza de español como lengua extranjera. Antes que nada tenemos que recapitular que los objetivos de esta investigación fueron, además de obtener una perspectiva sobre las actitudes de docentes croatas, comparar el uso de las TIC por parte de los docentes en la preparación para las clases y en el mismo proceso de la enseñanza. En general, se puede concluir de los resultados de esta investigación que los docentes croatas muestran una actitud muy positiva y parece que están conscientes de la importancia de su papel en este proceso de la incorporación de las TIC en las clases de ELE.

En nuestra hipótesis hemos mencionado que los conocimientos de los docentes no serán suficientes y que esto influirá en la actitud, pero los resultados obtenidos muestran que la mayoría de los docentes croatas de ELE piensa que su conocimiento sobre el uso de las TIC es bastante alto. De esto se puede concluir que el conocimiento no puede ser la causa del escaso uso de las TIC. Por añadidura, en nuestra hipótesis hemos mencionado que otra causa del escaso uso de las herramientas TIC dentro de las clases de ELE puede ser la falta de las herramientas en las aulas. Según los resultados, los docentes croatas han indicado que tienen muchos de los dispositivos en las escuelas, pero si los quieren usar tienen que prestarlos de otras aulas. Aunque los resultados cuantitativos de la investigación muestran un número alto de herramientas, los resultados de la parte cualitativa muestran que los docentes no están satisfechos con las

herramientas que tienen en las escuelas y que esto influye mucho en la incorporación adecuada de las TIC.

En cuanto al objetivo del uso de las TIC, los resultados muestran que a menudo es el desarrollo de destrezas lingüísticas y la autonomía de los alumnos en el proceso de aprendizaje de una nueva lengua lo que es precisamente el objetivo de las nuevas metodologías de enseñanza de lenguas, como el enfoque comunicativo, en las que se enfatiza el rol del alumno y su autonomía.

Además, los resultados han mostrado que aunque existen obstáculos y aspectos negativos del uso de las TIC en la enseñanza los docentes croatas están tratando de utilizarlos en el aula lo máximo posible, ya que saben que su uso trae más beneficios. El uso de las TIC en la enseñanza permite que los docentes presenten en sus aulas el lenguaje real a través de los materiales auténticos que después los alumnos pueden utilizar fuera de la clase.

En las investigaciones futuras sobre este tema sería bueno aumentar el número de los participantes. Además, sería interesante hacer la comparación entre las actitudes de los docentes de las escuelas secundarias y escuelas de las lenguas extranjeras, lo que no podíamos hacer en este estudio debido al escaso número de los participantes de las escuelas secundarias. También sería importante estudiar mejor cómo la edad y el grado de competencias de uso de las TIC influyen en la creación de la actitud de los docentes. Igualmente, en investigaciones futuras, se puede observar paralelamente la actitud de los docentes y de sus alumnos y sus pensamientos sobre la incorporación de las TIC en la enseñanza.

Al final se debe decir que los docentes croatas de ELE han mostrado que a pesar de que no tienen muchas herramientas, utilizan las TIC en la preparación de sus clases y que tienen una actitud positiva hacia la incorporación de las TIC en sus clases de ELE. De esto resulta que al final solo la actitud y la iniciativa de los docentes son decisivas en la integración exitosa de las TIC en la clase de ELE.

## 8. Conclusión

Las Tecnologías de la Información y la Comunicación o las TIC es un término que abarca todas las herramientas desde el *hardware* hasta el *software* que los humanos han inventado hasta ahora. Junto con el desarrollo de las TIC, se desarrollaba la conciencia de la importancia de estas tecnologías y el conocimiento que las TIC nos cambiarán la manera en que nos comunicamos, trabajamos y aprendemos. Esta conciencia de que las TIC nos pueden ayudar a aprender algo fue especialmente importante para el campo de la enseñanza de las lenguas. Incluso los conductistas en los años 60 del siglo pasado empezaron a usar los ordenadores como ayuda para la enseñanza de lenguas extranjeras. Pero la implementación de las TIC en el currículo escolar, desgraciadamente, todavía se enfrenta con muchos obstáculos, desde los problemas con las políticas nacionales, a través de problemas con la infraestructura costosa, hasta los problemas con la educación de los docentes. Justo los docentes forman parte clave de la solución del problema de la implementación de las TIC en las clases. Los docentes que tienen una actitud positiva hacia las TIC y quieren trabajar con las tecnologías dentro de sus clases pueden superar todos los obstáculos sean infraestructurales o sean curriculares. Por esta razón, en este trabajo se intentó mostrar la situación en Croacia con respecto a la integración de las tecnologías de información y comunicación en las clases de español como lengua extranjera. Los resultados obtenidos, aunque un poco diferentes de los esperados, muestran que los docentes croatas tienen una actitud positiva y usan las tecnologías cuando puedan para su enseñanza de ELE.

Al final se puede decir que a pesar de que las nuevas tecnologías han conquistado el mundo, parece que el mundo del sistema escolar y enseñanza se queda atrás del resto. Aunque los docentes son conscientes de la importancia del uso de las nuevas tecnologías y posibilidades que su uso ofrece, el sistema escolar desafortunadamente todavía no permite una adecuada integración de las TIC en la enseñanza de lenguas. Es necesario invertir no solo en apoyo infraestructural sino también en la formación continua de los docentes porque solo de esta manera las TIC pueden ocupar el lugar que le corresponde en el mundo de la enseñanza.

## 9. Bibliografía

1. Aguilar, M. (2012). Aprendizaje y Tecnologías de Información y Comunicación: Hacia nuevos escenarios educativos. *Revista Latinoamericana de Ciencias Sociales, Niñez y Juventud*, 10(2), 801-811.
2. Aedo, R. R. F., García, P. M. S., & Fadruga, E. C. (2001). El aprendizaje con el uso de las nuevas tecnologías de la información y las comunicaciones. *OEI-Revista Iberoamericana de Educación*, 1. [Fecha de consulta 10 enero 2016] Disponible en: [http://www.geocities.ws/derviscorro/itrh/04\\_10.pdf](http://www.geocities.ws/derviscorro/itrh/04_10.pdf)
3. Bañón, C. P. (2008) El papel de las TIC en el ámbito de la enseñanza de ELE. *Instituto Cervantes de Sao Paulo*. [Fecha de consulta 10 marzo2016] Disponible en: [http://cvc.cervantes.es/Ensenanza/biblioteca\\_ele/publicaciones\\_centros/PDF/rio\\_2008/14\\_peralta.pdf](http://cvc.cervantes.es/Ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/PDF/rio_2008/14_peralta.pdf)
4. Belloch Orti, C. (2000). *Las tecnologías de la información y comunicación (T.I.C.)*. Universidad de Valencia. [Fecha de consulta 10 enero 2016] Disponible en: <http://www.uv.es/~bellochc/pdf/pwtic1.pdf>
5. Brabo Cruz, M. (1998). Enfoques y métodos en la enseñanza de lenguas en un percurso hacia la competencia comunicativa: ¿dónde entra la gramática?. *ASELE, Actas IX*. [Fecha de consulta 11 mayo 2016] Disponible en: [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/pdf/09/09\\_0422.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/09/09_0422.pdf)
6. Calvo, A. P. (2001). Internet: posibilidades y retos para la enseñanza de e/le. Cambridge: Anglia Polytechnic University, Centro Virtual Cervantes, 45-54. [Fecha de consulta 11 mayo 2016] Disponible en: [http://cvc.cervantes.es/Ensenanza/Biblioteca\\_Ele/asele/pdf/12/12\\_0045.pdf](http://cvc.cervantes.es/Ensenanza/Biblioteca_Ele/asele/pdf/12/12_0045.pdf)
7. Canale, M. (1983). “De la competencia comunicativa a la pedagogía comunicativa del lenguaje”. En Llobera *et al.* (1995). *Competencia comunicativa. Documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras*. Madrid: Edelsa, p. 63-83.
8. Castells, M. (2001). Internet y la sociedad red. La Factoría, 14, 15. [Fecha de consulta 11 febrero 2016] Disponible en: <http://instituto162.com.ar/wp-content/uploads/2014/04/INTERNET-Y-LA-SOCIEDAD-RED-Castells.pdf>
9. Castro, S., Guzmán, B., & Casado, D. (2007). Las TIC en los procesos de enseñanza y aprendizaje. *Laurus*, 13(23), 213-234. [Fecha de consulta 10 febrero 2016] Disponible en: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=76102311>

10. Cruz Moya, O. (2001). *El aprovechamiento de internet en e/le: diseño y evaluación de materiales*. Universidad de Sevilla. [Fecha de consulta 11 febrero 2016] Disponible en: [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/pdf/12/12\\_0449.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/12/12_0449.pdf)
11. Delgado, M., Arrieta, X., & Riveros, V. (2009). Uso de las TIC en educación, una propuesta para su optimización. *Omnia*, 15(3). [Fecha de consulta 11 mayo 2016] Disponible en: <http://www.produccioncientificaluz.org/index.php/omnia/article/view/7291>
12. Diaz Rodriguez, L. (2008). *El papel del profesor en la época de las tecnologías: ¿Un reto transversal?*. Universidad Pompeu Fabra. [Fecha de consulta 10 abril 2016] Disponible en: [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/pdf/19/19\\_0051.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/19/19_0051.pdf)
13. Estrella, R. (2013). *Implicaciones pedagógicas y actitud del docente ante el uso de las TIC en el aula de ELE*. Universitatis Islandiae. [Fecha de consulta 18 enero 2016] Disponible en: [http://skemman.is/is/stream/get/1946/14778/35134/1/Rosa\\_Estrella-thesis.pdf](http://skemman.is/is/stream/get/1946/14778/35134/1/Rosa_Estrella-thesis.pdf)
14. Fernández, E. (2005). Las TIC en la clase de ELE, interculturalidad y desarrollo afectivo. Propuesta de una unidad didáctica tic para un aula de enseñanza de ele afectivamente eficaz.(ND)
15. Gallen, R. (2008). La calidad en la enseñanza e-learning del español. *AEPE, ACTAS XLV*. [Fecha de consulta 18 abril 2016] Disponible en: [http://cvc.cervantes.es/Ensenanza/Biblioteca\\_Ele/aepe/pdf/congreso\\_45/congreso\\_45\\_10.pdf](http://cvc.cervantes.es/Ensenanza/Biblioteca_Ele/aepe/pdf/congreso_45/congreso_45_10.pdf)
16. Gunduz, N. (2005). Computer Assisted Language Learning. *Journal Of Language And Linguistic Studies*, 1(2).
17. Hernández Mercedes, M. (2012). La integración de las TIC en la clase de ELE. Panorama de una (r)evolución. *RILE*, 0(1), 63. [Fecha de consulta 9 febrero 2016] Disponible en: <http://dx.doi.org/10.17345/rile201263-99>
18. Higuera Garcia, M. (2010). Criterios para la elaboración y selección de actividades comunicativas con internet. *Revista de Didáctica de ELE*, (10). [Fecha de consulta 22 febrero 2016] Disponible en: [http://marcoele.com/descargas/expolingua\\_2002.higuera.pdf](http://marcoele.com/descargas/expolingua_2002.higuera.pdf)
19. Hsiao, D. (2011). *Estudio del proceso para la integración de las TIC en el currículo de ELE en la Universidad de Tamkang*. Universidad Nacional de Taiwán. [Fecha de consulta 22 enero 2016] Disponible en: [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/publicaciones\\_centros/pdf/manila\\_2011/14\\_investigaciones\\_06.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/pdf/manila_2011/14_investigaciones_06.pdf)

20. Leme, A. (2008). *Uso de las Tics en el Aula*. Instituto Superior de Profesorado N° 4 “Ángel Cárcano”. [Fecha de consulta 22 febrero 2016] Disponible en:  
[http://www.ispn4-santafe.edu.ar/Carreras/Administracion/Trabajo\\_Alumnos/Taller\\_Docencia\\_I/Uso\\_Tics\\_en\\_el\\_aula.pdf](http://www.ispn4-santafe.edu.ar/Carreras/Administracion/Trabajo_Alumnos/Taller_Docencia_I/Uso_Tics_en_el_aula.pdf)
21. Llisterri, J. (1998). Nuevas tecnologías y enseñanza del español como lengua extranjera. [Fecha de consulta 20 febrero 2016] Disponible en:  
[http://cvc.cervantes.es/ENSENANZA/biblioteca\\_ele/asele/pdf/08/08\\_0043.pdf](http://cvc.cervantes.es/ENSENANZA/biblioteca_ele/asele/pdf/08/08_0043.pdf)
22. Llisterri, J. y Garrido, J. M. (1998). “La ingeniería lingüística en España. En *El español en el mundo*. Madrid: Arco/Libros.
23. Maati Beghadid, H. (2013). El enfoque comunicativo, una mejor guía para la práctica docente. Universidad de Orán. [Fecha de consulta 20 marzo 2016] Disponible en:  
[http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/publicaciones\\_centros/PDF/oran\\_2013/16\\_beghadid.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/PDF/oran_2013/16_beghadid.pdf)
24. Martín-Laborda, R. (2005). Las nuevas tecnologías en la educación. Madrid: Fundación AUNA. [Fecha de consulta 11 febrero 2016] Disponible en:  
<http://estudiantes.iems.edu.mx/cired/docs/ae/pp/fl/aepplp11pdf01.pdf>
25. Martínez Castro, M. L. (2015). La práctica del docente universitario con herramientas TIC: un nuevo desafío. *Revista Iberoamericana de Producción Académica y Gestión Educativa*, (2). [Fecha de consulta 15 marzo 2016] Disponible en:  
<http://eprints.rclis.org/27951/1/318-1310-1-PB.pdf>
26. Muñoz, J. M. (2008). NNTT, TIC, NTIC, TAC... en educación¿ pero esto qué es?. *Quaderns digitals: Revista de Nuevas Tecnologías y Sociedad*, (51), 13. [Fecha de consulta 15 enero 2016] Disponible en:  
<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2565999>
27. Ounane, A. (2003). Internet: entre el uso y el abuso. En *XIV Congreso Internacional de ASELE*. Burgos: ASELE. [Fecha de consulta 15 febrero 2016] Disponible en:  
[http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/pdf/14/14\\_1138.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/14/14_1138.pdf)
28. Pomposo Yanes, L. (2000). El papel del profesor en la enseñanza de lenguas a través de internet. *ASELE, Actas XI*. [Fecha de consulta 11 febrero 2016] Disponible en:  
[http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/pdf/11/11\\_0583.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/11/11_0583.pdf)
29. Quintana, J. (2003). Materiales en internet para la clase de español como lengua extranjera. En *XIV Congreso Internacional de ASELE*. Burgos. [Fecha de consulta 22

febrero 2016] Disponible en:

[http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/pdf/14/14\\_1067.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/14/14_1067.pdf)

30. Rodríguez Martín, J. (2004). El uso de internet en el aula de ELE. *Revista Electronica De Didáctica/ Español Lengua Extranjera*, (2). [Fecha de consulta 16 febrero 2016]  
Disponible en: [http://www.mecd.gob.es/dctm/redele/Material-RedEle/Revista/2004\\_02/2004\\_redELE\\_2\\_14Rodriguez.pdf?documentId=0901e72b80e06a65](http://www.mecd.gob.es/dctm/redele/Material-RedEle/Revista/2004_02/2004_redELE_2_14Rodriguez.pdf?documentId=0901e72b80e06a65)
31. Salinas, J. (2004). Innovación docente y uso de las TIC en la enseñanza universitaria. *Revista universidad y sociedad del conocimiento*, 1(1), 1-16. [Fecha de consulta 16 febrero 2016] Disponible en: <http://cmapspublic.ihmc.us/rid=1HB67HZSF-16FT4P2-1001/Innovaci%C3%B3n%20docente%20y%20uso%20de%20TIC.pdf>
32. Simons, M. (2011). Perspectiva didáctica sobre el uso de las TIC en ELE. *Revista de Didáctica de ELE*, (11). [Fecha de consulta 16 febrero 2016] Disponible en: <http://marcoele.com/descargas/11/simons-tic.pdf>
33. Soto, C. A. F., Senra, A. I. M., & Neira, M. D. C. O. (2009). Ventajas del uso de las TICs en el proceso de enseñanza-aprendizaje desde la óptica de los docentes universitarios españoles. *EduTec: Revista electrónica de tecnología educativa*, (29), 5. [Fecha de consulta 21 febrero 2016] Disponible en: [http://edutec.rediris.es/Revelec2/revelec29/articulos\\_n29\\_pdf/5EduTec-E\\_Ferro-Martinez-Otero\\_n29.pdf](http://edutec.rediris.es/Revelec2/revelec29/articulos_n29_pdf/5EduTec-E_Ferro-Martinez-Otero_n29.pdf)
34. Tello Díaz-Maroto, I., y Cascales Martínez, A. (2015). Las TIC y las necesidades específicas de apoyo educativo: análisis de las competencias TIC en los docentes. *RIED: Revista Iberoamericana de Educación a Distancia*, 18(2), 355-383. [Fecha de consulta 18 febrero 2016] Disponible en: <http://e-spacio.uned.es/fez/eserv/bibliuned:revistaRied-2015-18-2-7140/TIC.pdf>
35. Valcárcel, A. G., y Rodero, L. G. (2003). Uso pedagógico de materiales y recursos educativos de las TIC: sus ventajas en el aula. *Universidad de Salamanca. Colección EDUC. AR CD Recuperado el*, 2. [Fecha de consulta 23 febrero 2016] Disponible en: [http://cvonline.uaeh.edu.mx/Cursos/DirEducCont/Jclic/MATERIALES/Unidad%201/Unidad\\_1/Unidad\\_1/U1\\_lecturaMaterialesyRecursos\\_act1.4.pdf](http://cvonline.uaeh.edu.mx/Cursos/DirEducCont/Jclic/MATERIALES/Unidad%201/Unidad_1/Unidad_1/U1_lecturaMaterialesyRecursos_act1.4.pdf)
36. Van Ek, J. (1986). *Objectives for Foreign Language Learning* (Vol I.). Estrasburgo: Council of Europe.

## Anexo 1

Anketa o stavovima hrvatskih profesora o uporabi informacijskih i komunikacijskih tehnologija u nastavi španjolskog kao stranog jezika

Istraživanje se provodi u svrhu prikupljanja podataka za diplomski rad teme: Stavovi hrvatskih profesora o uporabi informacijskih i komunikacijskih tehnologija u nastavi španjolskog kao stranog jezika.

### 1. Osobni podaci:

- 1.1. Spol:
- 1.2. Dob:
- 1.3. Radno mjesto:
- 1.4. Godine rada kao profesor/ica španjolskog jezika:

### 2. Poznavanje i osobna upotreba informacijskih i komunikacijskih tehnologija:

#### 2.1. Koje digitalne uređaje posjedujete i koristite svakodnevno?

- Kompjuter
- Mobilni uređaj
- Smartphone (iPhone, Android)
- Tablet
- Dlanovnik (PDA)
- Ostalo

#### 2.2. Koliko često upotrebljavate odabrane digitalne uređaje?

- Svaki dan- više puta dnevno
- Svaki dan –jednom ili dva puta
- Nekoliko puta tjedno
- Jednom ili dva puta tjedno
- Više puta na mjesec

#### 2.3. Koje digitalne resurse najčešće koristite?

- Blog
- Društvene mreže (Facebook, Youtube, LinkedIn, Twitter)
- Chat, IM (Facebook messenger, Skype, Google talk)
- e-novine
- e-pošta (Gmail, Yahoo mail)
- MS Office (Word, PowerPoint, Excel, Access)
- Tražilice (Google, Bing, Altavista)
- Rječnike (RAE, Wordreference)
- Ostalo

#### 2.4. Koliko često upotrebljavate navedene resurse?

- Svaki dan- više puta dnevno
- Svaki dan –jednom ili dva puta
- Nekoliko puta tjedno
- Jednom ili dva puta tjedno



- Više puta na mjesec

2.5. S kojom svrhom koristite navedene resurse?

- Za komunikaciju s prijateljima i obitelji
- Za komunikaciju s profesionalcima iz mog područja rada
- Za konzultiranje izvora vezanih uz poučavanje stranog jezika i poučavanje španjolskog kao stranog jezika
- Kako bih pronašao/la autentične materijale i aktivnosti vezane za pripremu nastave španjolskog jezika
- Za izradu i razmjenu ideja i projekata
- Za izradu i dijeljenje vlastitih materijala i aktivnosti za satove španjolskog jezika

2.6. Kako biste ocijenili vašu sposobnost i znanje korištenja informacijskih i komunikacijskih tehnologija?

- Odlično
- Vrlo dobro
- Dobro
- Dovoljno
- Nedovoljno

2.7. Kako biste ocijenili korist koju dobivate upotrebom navedenih tehnologija u vašem profesionalnom ?

- Odlično
- Vrlo dobro
- Dobro
- Dovoljno
- Nedovoljno

3. Priprema nastavnog materijala i provođenje nastave

Na slijedećoj ljestvici procijenite u kojoj se mjeri slažete s navedenom tvrdnjom (1 = u potpunosti se ne slažem, 5 = u potpunosti se slažem).

- 3.1. U nastavi se najčešće služim udžbenikom.
- 3.2. Nastojim učenicima objašnjavati i predavati na španjolskom jeziku, a manje koristim hrvatski jezik.
- 3.3. Kada se pripremam za nastavu često koristim informacijske i komunikacijske tehnologije, a manje tradicionalne izvore (gramatike, rječnike, udžbenike).
- 3.4. Smatram da korištenje informacijskih i komunikacijskih tehnologija olakšava pripremu nastave.
- 3.5. Često koristim pripreme drugih nastavnika španjolskog jezika koje sam pronašao/la na internetu.
- 3.6. Primjena tehnologije u nastavi olakšava moj način poučavanja španjolskog jezika
- 3.7. Ne volim se služiti tehnologijom u nastavi jer mi to predstavlja problem
- 3.8. Smatram da korištenje tehnologije odvlači učenicima pozornost s nastave.

- 3.9. Korištenje tehnologija dovodi do pomanjkanja discipline u razredu.
- 3.10. Korištenje tehnologije u nastavi potiče učenike na suradnju i međusobnu interakciju.
- 3.11. Uporaba informacijskih i komunikacijskih tehnologija poboljšava razvoj komunikacijske kompetencije.
- 3.12. Uporaba informacijskih i komunikacijskih tehnologija olakšava predstavljanje kulturne komponente nastave.
- 3.13. Motivacija mojih učenika je veća kada se u nastavi upotrebljava tehnologija.
- 3.14. Tehnologiju u nastavi koristim isključivo kao alat za predstavljanje materijala.
- 3.15. Moja razina znanja korištenja informacijskih i komunikacijskih tehnologija jednaka je znanju mojih učenika
- 3.16. Koristim informacijske i komunikacijske tehnologije u nastavi na vlastitu inicijativu.
- 3.17. Digitalni uređaji koje imamo u školi mi omogućavaju integraciju informacijskih i komunikacijskih tehnologija u proces nastave.
- 3.18. Kvaliteta digitalnih uređaja u školi je zadovoljavajuća.

#### 4. Upotreba informacijskih i komunikacijskih tehnologija

##### 4.1. Koje tehnološke uređaje imate u učionici?

- Kompjutor
- Laptop
- Tablet
- Televizor
- Interaktivna ploča
- Projektor
- Radio
- Internet
- Ostalo

##### 4.2. Koliko su vam navedeni uređaji dostupni?

- Uređaji se nalaze u svim učionicama i dostupni su mi svakodnevno
- Neke uređaje moramo posuđivati iz drugih učionica
- Za korištenje tehnoloških uređaja moramo se preseliti u posebnu učionicu
- Učenici donose vlastite tehnološke uređaje
- Škola ne posjeduje tehnološke uređaje
- Ostalo

##### 4.3. Koje uređaje najčešće upotrebljavate u nastavi?

- Kompjutor
- Laptop
- Tablet
- Televizor
- Interaktivna ploča
- Projektor
- Radio

- Internet
- Ostalo

4.4. Koje digitalne resurse koristite u nastavi?

- Blog
- Wiki
- Youtube
- Facebook
- Skype
- MS Office
- e- pošta
- Online rječnike
- Specifične web stranice za učenje španjolskog jezika
- Španjolske dnevne novine
- CARNet Loomen ( sustav za online učenje)
- Ostalo

4.5. Za što koristite navedene resurse u nastavi? ( Možete izabrati više opcija)

- Kao dopunu u nastavi
- Za poučavanje neke specifične teme
- Za razvijanje kompetencije slušanja
- Za razvijanje kompetencije čitanja
- Za razvijanje kompetencije pisanja
- Za razvijanje kompetencije govorenja
- Za uređivanje dokumenata
- Za razmjenu podataka s učenicima
- Za ispravljanje pisanih radova

4.6. Prema Vašem mišljenju, kako informacijske i komunikacijske tehnologije utječu na nastavu?

4.7. Opišite svoj stav prema integraciji informacijskih i komunikacijskih tehnologija u nastavu španjolskog jezika.

Dostupno na :

<https://docs.google.com/forms/d/1yo37iMjoX9rse1rkssbskM6RqcQMUEP1yirfSUnoiA8/viewform>